

RAIDER[®] PRO



QUICK CHANGE SYSTEM



RAIDER[®]
Pro

- Трион саблен
- Reciprocating Saw
- Ferestrau Sabie
- Пила Сабјарка
- Sabljasta Testera
- Nihajna Vbodna Žaga
- Πριόνι Σεύα

Contents

4	BG	схема
5	BG	оригинална инструкция за употреба
10	EN	original instructions' manual
15	RO	manual de instructiuni originale
20	MK	инструкции
25	SR	originalno uputstvo za upotrebu
30	EL	Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης

RDP-YRS20

USER'S MANUAL



RAIDER[®]
Pro**R20 System**

	<i>Art. No.</i>	<i>Item Description</i>
	030130	R20 Cordless Drill Li-ion 2 speed 13 mm 44 Nm Solo RDP-SCD20
	030131	R20 Cordless Hammer Drill-Driver Li-ion 2 speed 13 mm 50Nm Solo RDP-SCDI20
	030132	R20 Cordless Hex Impact Driver Li-ion 1/4" 180 Nm Solo RDP-SHID20
	030133	R20 Cordless Impact Wrench Li-ion 1/2" 250 Nm Solo RDP-SCIW20
	030134	R20 Cordless Impact Wrench Li-ion 1/2" 400 Nm 5 speed Solo RDP-SCIW20-5
	030135	R20 Cordless Rotary Hammer Li-ion SDS-plus Solo RDP-SRH20
	030136	R20 Cordless Angle Grinder Li-ion Ø125mm 10000min-1 Solo RDP-SAG20
	030137	R20 Cordless Jig Saw Li-ion quick 80mm Solo RDP-SJS20
	030138	R20 Cordless Reciprocating Saw Li-ion quick Solo RDP-YRS20
	030139	R20 Cordless Circular Saw Li-ion Ø165x20 mm 24T 4200 min ⁻¹ laser Solo RDP-SCS20
	163143	Circular Saw Blade Tungsten Carbide Tipped Ø165x20 mm 24T
	030140	R20 Cordless Random Orbit Sander Li-ion Ø125 mm variable speed Solo RDP-SRSA20
	030141	R20 Cordless Multi-Tool Li-ion 3° variable speed quick Solo RDP-SOMT20

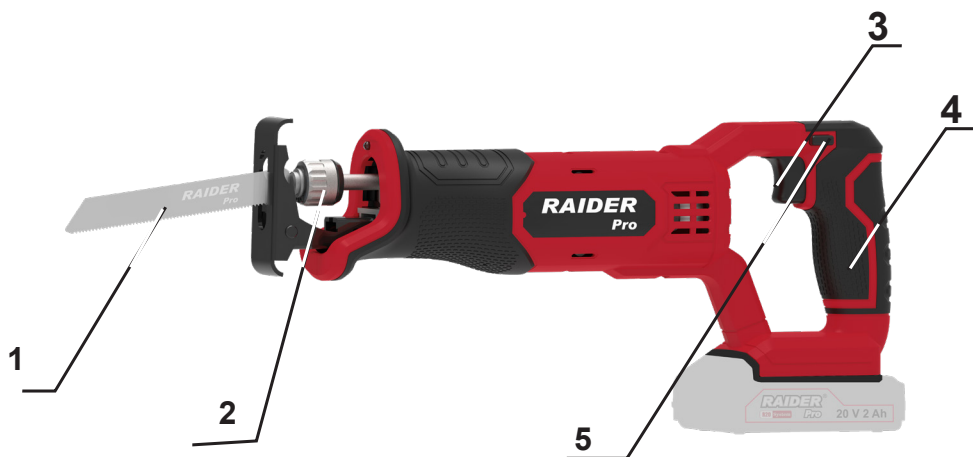
RAIDER[®]
Pro

R20 System

	Art. No.	Item Description
	030211	Cordless Drill Li-ion 2 speed 13 mm 44 Nm 20 V 1.5 Ah 1 h RDP-SCD20 Set
	030208	Cordless Hammer Drill-Driver Li-ion 2 speed 13mm 50Nm 20 V 2x2 Ah 1 h in Case RDP-SCDI20 Set
	030209	Cordless Angle Grinder Li-ion Ø125mm 10000min-1 20 V 2 Ah 1 h in Case RDP-SAG20 Set
	030210	Cordless Jig Saw Li-ion quick 80mm 20 V 2 Ah 1 h in Case RDP-SJS20 Set
	074202	R20 Пистолет за боя акум. Li-ion Ø1.5 1.8 2.2 mm 1 L Solo RDP-SSGC20
	075328	R20 Косачка Li-ion 360 mm 35L Solo RDP-SLM20
	110287	Нож за акумулаторна косачка R20 360 mm RDP-SLM20
	075545	R20 Коса акум. Li-ion 300 mm Solo RDP-SCBC20
	075707	R20 Резачка за храсти акум Li-ion 510 mm Solo RDP-SCHT20
	030151	R20 Cordless Rotary Hammer Brushless Li-ion SDS-plus Solo RDP-SBRH20
	030152	R20 Cordless Mixer Li-ion Solo RDP-SHM20
	030153	R20 Cordless stapler comb Li-ion Solo RDP-SST20
	030154	R20 Cordless Glue gun Li-ion ø11 Solo RDP-SGLG20
	030155	R20 Cordless chain saw brushless 350 mm (14") Solo RDR-SBCS20

RAIDER[®] Pro R20 System		
	Art. No.	Item Description
	032120	R20 System Starter Kit Li-ion 2 Ah 1h for series RDP-R20 System
	131110	R20 Battery Pack Li-ion 20 V 1.5 Ah for series RDP-R20 System
	131152	R20 Battery Pack Li-ion 20 V 2 Ah for series RDP-R20 System
	131153	R20 Battery Pack Li-ion 20 V 4 Ah for series RDP-R20 System
	131157	R20 Батерия Li-ion 20 V 6 Ah за серията RDP-R20 System
	039703	R20 Charger for series RDP-R20 System
	039704	R20 Rapid Charger for series RDP-R20 System
	039706	R20 Adapter USD with lamp for series RDP-R20 System
	039707	R20 Dual Charger for series RDP-R20 System 2x3 A

НЕ СЪДЪРЖА БАТЕРИЯ И ЗАРЯДНО!
BATTERY AND CHARGER NOT INCLUDED!



Изобразени елементи:

1. Нож
- 2 Система за лесна и бърза смяна на ножа
- 3 Пусков прекъсвач
4. Ръкохватка
5. Бутон, предпазващ от неволно включване

Items depicted:

1. Knife
- 2 System for easy and quick blade change
- 3 Start switch
4. Handle
5. Button protecting against accidental activation



Носете защитни антифони!
Always wear hearing protection!



Прочетете ръководството преди употреба!
Refer to instruction manual / booklet!



Носете защитни очила!
Wear safety glasses!



Носете защитна маска!
Wear dust mask!

Оригинална инструкция за употреба

Уважаеми потребители,

Поздравления за покупката на машина от най-бързо развиващата се марка за електрически, бензинови и пневматични машини - RAIDER. При правилно инсталиране и експлоатация, RAIDER са сигурни и надеждни машини и работата с тях ще Ви достави истинско удоволствие. За Вашето удобство е изградена и отлична сервисна мрежа с 45 сервиса в цялата страна.

Преди да използвате тази машина, моля, внимателно се запознайте с настоящата "Инструкция за употреба".

В интерес на Вашата безопасност и с цел осигуряване на правилната ѝ употреба, прочетете настоящите инструкции внимателно, включително препоръките и предупрежденията в тях. За избягване на ненужни грешки и инциденти, важно е тези инструкции да останат на разположение за бъдещи справки на всички, които ще ползват машината. Ако я продадете на нов собственик то "Инструкцията за употреба" трябва да се предаде заедно с него, за да може новия ползвател да се запознае със съответните мерки за безопасност и инструкциите за работа.

"Евромастер Импорт Експорт" ООД е упълномощен представител на производителя и собственик на търговската марка RAIDER. Адресът на управление на фирмата е гр. София 1231, бул. "Ломско шосе" 246, тел. +359 700 44 155, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

От 2006 година във фирмата е въведена системата за управление на качеството ISO 9001:2008 с обхват на сертификацията: Търговия, внос, износ и сервис на професионални и хоби електрически, пневматични и механични инструменти и обща железария. Сертификатът е издаден от Moody International Certification Ltd, England.

Технически данни

параметър	мерна единица	стойност
параметър	мерна единица	стойност
Модел	-	RDP-YRS20
Напрежение	V DC	20
Обороти без натоварване	min-1	0-3000
Ход на ножа	mm	25
Капацитет на рязане в дърво	mm	115
Капацитет на рязане в метал	mm	10
Ниво на звуково налягане LpA	dB(A)	93.7, K = 5
Ниво на звукова мощност LwA	dB(A)	101.7, K = 5
Ниво на вибрация	m/s ²	ah B= 16.228; ah WB=14.832, K = 1.5

1. Общи указания за безопасна работа.

Прочетете внимателно всички указания. Неспазването на приведените по-долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми. Съхранявайте тези указания на сигурно място.

1.1. Безопасност на работното място.

1.1.1. Поддържайте работното си място чисто и добре осветено. Безпорядъкът и недостатъчното осветление могат да спомогнат за възникването на трудова злополука.

1.1.2. Не работете с машината в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до лесно запалими течности, газове или прахообразни материали. По време на работа в машините се отделят искри, които могат да възпламенят прахообразни материали или пари.

1.1.3. Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с машината. Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрола над машината.

1.2. Безопасност при работа с електрически ток.

Предпазвайте машината си от дъжд и влага. Проникването на вода в машината повишава опасността от токов удар.

1.3. Безопасен начин на работа.

1.3.1. Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно. Не използвайте машината, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства. Един миг разсеяност при работа с машина може да има за последиствие изключително тежки наранявания.

1.3.2. Работете с предпазващо работно облекло и винаги с предпазни очила. Носенето на подходящи за ползваната машина и извършваната дейност лични предпазни средства, като дихателна маска, здрави плътно затворени обувки със стабилен грайфер, защитна каска или шумозаглушители (антифони), намалява риска от възникване на трудова злополука.

1.3.3. Избягвайте опасността от включване на машината по невнимание. Преди да включите щелсела се уверете, че пусковият прекъсвач е в положение «изключено». Ако, когато носите машината, държите пръста си върху пусковия прекъсвач, съществува опасност от възникване на трудова злополука.

1.3.4. Преди да включите машината, се уверете, че сте отстранили от нея всички помощни инструменти и гаечни ключове. Помощен инструмент, забравен на въртящо се звено, може да причини травми.

1.3.5. Избягвайте неестествените положения на тялото. Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие. Така ще можете да контролирате машината по-добре и по-безопасно, ако възникне неочаквана ситуация.

1.3.6. Работете с подходящо облекло. Не работете с широки дрехи или украшения. Дръжте косата си, дрехите и ръкавици на безопасно разстояние от въртящи се звена на машините. Широки дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от въртящи се звена.

1.3.7. Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверете, че тя е включена и функционира изправно. Използването на аспирационна система намалява рисковете, дължащи се на отделящата се при работа прах.

1.4. Грижливо отношение към машините.

1.4.1. Не претоварвайте машината. Използвайте машините само съобразно тяхното предназначение. Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящата машина в зададения от производителя диапазон на натоварване.

1.4.2. Не използвайте машина, чиито пусков прекъсвач е повреден. Машина, която не може да бъде изключвана и включвана по предвидения от производителя начин, е опасна и трябва да бъде ремонтирана.

1.4.4. Съхранявайте машините на места, където не могат да бъдат достигнати от деца. Не допускате те да бъдат използвани от лица, които не са запознати с начина на работа с тях и не са прочели тези инструкции. Когато са в ръцете на неопитни потребители, машините могат да бъдат изключително опасни.

1.4.5. Поддържайте машините си грижливо. Проверявайте дали подвижните звена функционират безукорно, дали не заклинват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на машината. Преди да използвате машината, се погрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани. Много от трудовите злополуки се дължат на небрежно поддържани машини и уреди.

1.4.6. Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти. Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове оказват по-малко съпротивление и с тях се работи по-леко.

1.4.7. Използвайте машините, допълнителните приспособления, работните инструменти и т.н., съобразно инструкциите на производителя. При това се съобразявайте и с конкретните работни условия и операции, които трябва да изпълните. Използването на машин за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.

2. Употреба

Моля, имайте предвид, че този трион не е проектиран за използване в търговски или индустриални приложения.

Гаранцията ще стане невалидна, ако този уред се използва в търговски или индустриални предприятия и еквивалентните приложения.

2.1. Преди работа

Подмяна / Поставяне на ножа

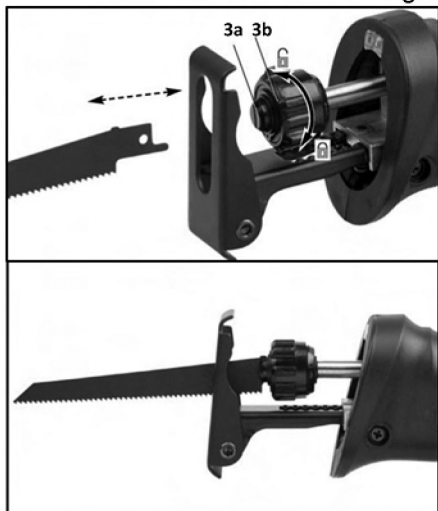
3. Отворете патронника като го завъртите докрай в посока обратна на часовниковата стрелка (фиг. 1). Това ще прибере щифта и ще можете да пхнете ножа.

3.1. Поставете ножа в патронника (3а) и бутайте докато опре, след това затегнете патронника (3б).

3.2. Внимателно дръпнете ножа, за да се уверите, че е здраво закрепен.

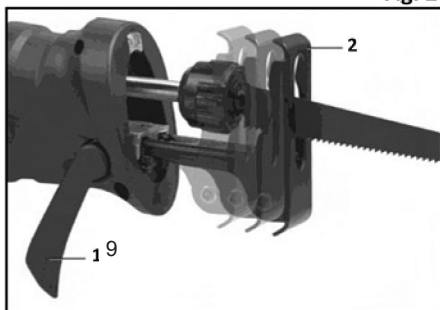
Винаги дърпайте острието за да се уверите, че е здраво хванато в патронника. Неспазването на това изискване може да доведе до сериозни наранявания.

Fig. 1



4. Настройка на водача

Fig. 2



4.1. Издърпайте заключващия лост на водача (9) надолу (фиг. 2).

4.2. Поставете водача (2) в желаната позиция.

4.3. Закрепете водача (2) на място чрез повдигане на заключващия лост 9) в първоначалното му положение.

ВНИМАНИЕ! Не работете с триона ако водача не е инсталиран и монтиран правилно.

4. Регулиране на оборотите

Оборотите се регулират от силата на натиск на пусковия прекъсвач.

ЗАБЕЛЕЖКА: При рязане меки материали, използвайте по-висока скорост. При рязане на твърди материали, използвайте по-ниска скорост.

Операция на превключване ON & OFF

Уверете се, че ножа на триона не е върху предмети, когато машината се включва.

Преди да се използва триона, се уверете, че ножа и водача са здраво закрепени.

Информация за акумулаторната батерия и зарядното устройство.

Акумулаторния саблевиден трион се доставя без батерия и зарядно. Използвайте само батерия и зарядно от серията R20 System

5 Рязане

5.1. Инсталирайте ножа и регулирайте водача, преди да започнете работа.

5.2. Натиснете и отпуснете пусковия прекъсвач, за да се убедите, че бутона за постоянна работа е изключен.

5.3. Уверете се, че острието е далеч от чужди тела.

5.4. Уверете се, че материалът, който ще се реже е здраво захванат. Малките работни парчета трябва да бъдат здраво стегнати в менгеме или прикрепени за работна маса.

5.5. Маркирайте линията на рязане.

5.6. За да започнете рязане, хванете триона здраво с две ръце и далеч от вас. Доближете предната част на водача към детайла, който ще се реже с нож поставен над работния детайл.

ВАЖНО: Не започвайте рязане, ако острието е в контакт с нещо преди операцията.

5.7. Включете инструмента и изчакайте, докато трионът достигне максимална скорост, преди да докоснете работния материал.

5.8. Прекарайте триона през работния детайл.

ВНИМАНИЕ! Дръжте водача плътно притиснат към обработвания детайл, докато режете, за да се предотврати откат на инструмента.

5.9. Позволете на триона да спре напълно, преди да го оставите.

ЗАБЕЛЕЖКА! Използвайте само толкова натиск, колкото е достатъчно за да отрежете детайла. Не насилвайте рязането, позволете на острието и триона да свършат нормално работата си.

Използването на прекомерен натиск, който причинява огъване или усукване на острието може да доведе до счупването му.

6 РЯЗАНЕ НА МЕТАЛ

Метали като стомана, тръби, стоманени пръти, алуминий, месинг и мед могат да се режат с този трион. Внимавайте да не се огъва или усуква острието и не насилвайте режещото действие.

Препоръчваме ви да използвате смазочно масло за смазване на повърхността при рязане на меки метали и стомана. Това запазва острието хладно и удължава живота му.

ВНИМАНИЕ! Стегнете здраво детайла и режете близо до точката на затягане, за да се сведат до минимум вибрациите.

При рязане на тръба или винкел, стегнете детайла в менгеме.

За да се намали тънка ламарина, поставете листа между твърда основа или шперплат и фиксирайте слоевете, за да се предотвратят вибрации и разкъсване на метала.

7. ПОДДРЪЖКА, ПОЧИСТВАНЕ, СЪХРАНЕНИЕ

1. Дръжте вентилационните отвори отпушени и чисти през цялото време, за да се предотврати прегряване на двигателя. Редовно почиствайте вентилационните отвори на инструмента със сух гъстен въздух.

2. Редовно почиствайте корпуса на машината с помощта на мека кърпа, за предпочитане след всяка употреба. Ако замърсяването не се маха, използвайте мека кърпа, намокрена с вода и сапун. Никога не използвайте разтворители като бензин, алкохол, амоняк вода и т.н. Тези разтворители могат да повредят пластмасовите части.

Тази машина е проектирана да работи в продължение на дълъг период от време, с минимална поддръжка. Непрекъснатата и задоволителна работа зависи от правилната грижа за машината и редовно ѝ почистване.

Обща инспекция

1. Редовно проверявайте всички монтажни винтове, за да се уверите, че са добре затегнати.

2. Редовно почиствайте вентилационните отвори на инструмента.

ПОЧИСТВАНЕ:

• Избършете със суха кърпа. Не използвайте разтворители, вода или химикали за почистване на електрическия инструмент.

• Не потапяйте никоя от частите на машината в течности.

• Пазете вентилационните отвори на двигателя чисти.

СЪХРАНЕНИЕ:

Съхранявайте триона на безопасно, чисто и сухо място, далеч от достъпа на деца.

Запазете това ръководство за бъдещи справки.

8. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

ПРОБЛЕМ	Възможни причини	Препоръчителни решения
Производителността е ниска	Изтъпен или повреден нож.	Поддържайте режещите аксесоари остри. Сменете ги, ако е необходимо.
	Износени или повредени графитни четки.	Обърнете се към сервизен техник, който да смени четките.
Прекомерен шум и трекане	Вътрешна повреда или износване.	Обърнете се към сервизен техник.
Прегряване	Принуждаване на инструмента да работи твърде бързо.	Оставете инструмента да работи при нормални обороти
	Усукан нож.	Дръжте триона така, че ножа да е перпендикулярен на работната маса.
	Изтъпен или повреден нож.	Поддържайте режещите аксесоари остри. Сменете ги, ако е необходимо.
	Блокирани вентилационни отвори.	Носете предпазни очила и маска, докато почиствате вентилационните отвори на мотора с помощта на състен въздух.

**9.. Опазване на околната среда.**

С оглед опазване на околната среда електроинструментът, допълнителните приспособления и опаковката трябва да бъдат подложени на подходяща преработка за повторното използване на съдържащите се в тях суровини.

Не изхвърляйте електроинструменти при битовите отпадъци! Съгласно Директивата на ЕС 2012/19/ЕГ относно излезлите от употреба електрически и електронни устройства и утвърждаването и като национален закон електроинструментите, които не могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да бъдат подлагани на

подходяща преработка за оползотворяване на съдържащите се в тях вторични суровини.

Original instruction manual

Dear Customer,

Congratulations on the purchase of machinery from the fastest growing brand of electric and pneumatic tools - RAIDER. When properly installed and operating, RAIDER are safe and reliable machines and work with them will deliver a real pleasure. For your convenience has been built and excellent service network of 45 service station across the country.

Before using this machine, please carefully acquainted with these "instructions for use."

In the interest of your safety and to ensure proper use and read these instructions carefully, including the recommendations and warnings in them. To avoid unnecessary errors and accidents, it is important that these instructions will remain available for future reference to all who will use the machine. If you sell it to a new owner "Instructions for Use" must be submitted along with it to enable new users to become familiar with relevant safety and operating instructions.

Euromaster Import Export Ltd. is an authorized representative of the manufacturer and owner of the trademark RAIDER.

Address: Sofia City 1231, Bulgaria "Lomsko shausse" Blvd. 246, tel 02 934 33 33, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

Since 2006 the company introduced the system of quality management ISO 9001:2008 with scope of certification: Trade, import, export and servicing of hobby and professional electrical, mechanical and pneumatic tools and general hardware. The certificate was issued by Moody International Certification Ltd, England.

Technical Data

parameter	Units of measurement	value
Model	-	RDP-YRS20
Rated voltage	V DC	20
No-load speed	min-1	0-3000
Stroke Length	mm	25
"Cutting capacity in wood "	mm	115
Cutting capacity in metal	mm	10
Sound pressure level LpA	dB(A)	93.7, K = 5
Sound power level LwA	dB(A)	101.7, K = 5
Vibration emission ah	m/s ²	ah B= 16.228; ah WB=14.832, K = 1.5

1. General instructions for safe operation.

Read all instructions carefully. Failure to follow the instructions below may result in electric shock, fire and / or serious injury. Keep these instructions in a safe place.

1.1. Safety at work.

1.1.1. Keep your workplace clean and well lit. Crash and inadequate lighting can contribute to the occurrence of an accident at work.

1.1.2. Do not operate the machine in potentially explosive environments, near flammable liquids, gases or dust. During work, sparks are released in the machine and can ignite dust or vapors.

1.1.3. Keep children and side faces at a safe distance while operating the machine. If your attention is diverted, you may lose control of the machine.

1.2. Electricity safety.

Protect your machine from rain and moisture. The penetration of water into the machine increases the risk of electric shock.

1.3. Safe way of working.

1.3.1. Stay focused, keep a close eye on your actions and act cautiously and reasonably. Do not use the machine when you are tired or under the influence of narcotics, alcohol, or drugs. An instantaneous distraction when operating a machine can result in extremely severe injuries.

1.3.2. Work with protective clothing and always with safety glasses. Wearing personal protective equipment, such as breathing mask, tight, tightly closed shoes with a stable grapple, protective helmet or silencer (anti-footer), reduces the risk of an accident at work.

1.3.3. Avoid the risk of the machine being switched on inadvertently. Before connecting the plug, make sure the starter switch is in the "off" position. If, when carrying the machine, you hold your finger on the breaker, there is a risk of an accident at work.

1.3.4. Before turning on the machine, make sure you remove all the tools and wrenches from the machine. A helper forgotten on a rotating unit can cause injuries.

1.3.5. Avoid the unnatural positions of the body. Work in a stable position of the body and at any moment maintain balance. This will allow you to control the machine better and safer if an unexpected situation arises.

1.3.6. Work with appropriate clothing. Do not work with wide clothing or jewelry. Keep your hair, clothes, and gloves at a safe distance from the rotating units of the machines. Wide clothing, ornaments, long hair can be captured and dragged by rotating units.

1.3.7. If it is possible to use an external aspiration system, make sure it is on and functioning properly. The use of an aspiration system reduces the risks due to the dust released.

1.4. Careful attitude to machines.

1.4.1. Do not overload the machine. Only use machines according to their intended purpose. You will work better and safer when using the right machine in the load range specified by the manufacturer.

1.4.2. Do not use a machine whose breaker switch is damaged. A machine that can not be switched off and switched on as intended by the manufacturer is dangerous and needs to be repaired.

1.4.3. Keep the machines in places where they can not be reached by children. Do not allow them to be used by people who are unfamiliar with the way they work and have not read these instructions. When in the hands of inexperienced users, machines can be extremely dangerous.

1.4.4. Maintain your machines with care. Verify that the movable units work flawlessly, do not clamp, have broken or damaged parts that break or change the functions of the machine. Before using the machine, make sure the damaged parts are repaired. Many accidents at work are due to poorly maintained machines and appliances.

1.4.5. Keep the cutting tools always well sharpened and clean. Well-maintained cutting tools with sharp edges have less resistance and are easier to work with.

1.4.6. Use the machines, accessories, tools, etc., according to the manufacturer's instructions. Also keep in mind the specific working conditions and operations you must complete. Using a machine other than the applications provided by the manufacturer increases the risk of accidents at work.

2. Usage

Please keep in mind that this saw is not designed for use in commercial or industrial applications.

The warranty will become void if this appliance is used in commercial or industrial enterprises and equivalent applications.

2.1. Before work

Replacing / Placing the Knife

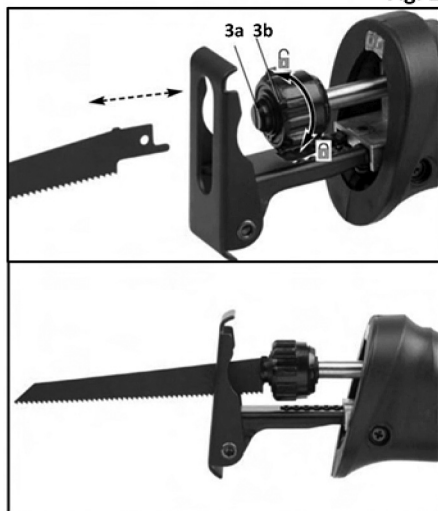
3. Open chuck by turning it fully counterclockwise (Figure 1). This will pick up the pin and you can insert the knife.

3.1. Place the knife in the chuck (3a) and push until it stops, then tighten the chuck (3b).

3.2. Gently pull the knife to make sure it is firmly attached.

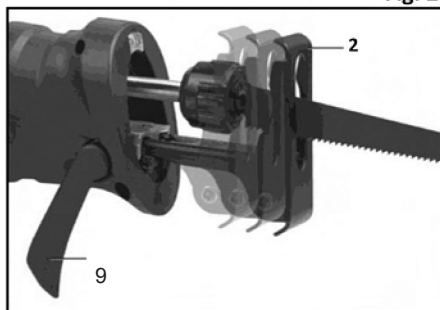
Always pull the blade to make sure it is firmly held in the chuck. Failure to do so may result in serious injury.

Fig. 1



4. Adjust the guide driver

Fig. 2



4.1. Pull the driver lock lever (9) down (Figure 2).

4.2. Hold the driver (2) in the desired position.

4.3. Secure the guide (2) in place by lifting the locking lever 9 to its original position.

WARNING! Do not work with the saw if the driver is not installed correctly.
монтаж правильно.

4.4. Speed adjustment

The speed are controlled by the pressure of the trigger.

NOTE: When cutting soft materials, use a higher speed. When cutting hard materials, use a slower speed.

Switching operation ON & OFF

Make sure the saw blade is not on objects when the machine is turned on.
Before using the saw, make sure the knife and the driver are firmly attached.

Information about the battery and the charger.

The cordless saucer saw is supplied without a battery and charger. Use only battery and charger from the R20 System series

5. Cutting

5.1. Install the knife and adjust the guide before starting work.

5.2. Press and release the starter switch to make sure that the power button is off.

5.3. Make sure the blade is away from foreign bodies.

5.4. Ensure that the material to be cut is firmly seated. Small work pieces should be firmly clamped in a vise or attached to a work table.

5.5. Mark the cutting line.

5.6. To start cutting, grab the saw firmly with both hands and away from you. Approach the front of the guide to the workpiece that will be cut with a knife placed over the workpiece.

IMPORTANT: Do not start cutting if the blade is in contact with anything before the operation.

5.7. Turn on the tool and wait until the saw reaches the maximum speed before touching the workpiece.

5.8. Pass the saw through the workpiece.

WARNING! Keep the driver firmly pressed against the workpiece while cutting to prevent the tool from getting kicked.

5.9. Allow the saw to stop completely before leaving it anywhere.

NOTE! Use only as much pressure as you can to trim the detail. Do not force the cutting, allow the blade and saw to do normal work.

Using excessive pressure that causes the blade to bend or twist may cause it to break.

6. Cutting metal

Metals such as steel, pipes, steel bars, aluminum, brass and copper can be cut with this saw. Be careful not to bend or twist the blade or to force the cutting action.

We recommend using lubricating oil to lubricate the cutting surface when cutting soft metals and steel. This keeps the blade cool and prolongs its life.

WARNING! Tighten the workpiece firmly and cut close to the tightening torque to minimize vibration.

When cutting a pipe or bracket, tighten the workpiece in a vise.

To reduce thin sheet metal, place the sheet between a rigid base or plywood and fix the layers to prevent vibration and tearing of the metal.

7. Maintenance, cleaning, storage

1. Keep the ventilation openings clean and clean at all times to prevent overheating of the engine. Regularly clean the instrument air vents with compressed dry air.

2. Regularly clean the machine case with a soft cloth, preferably after each use. If the dirt is not removed, use a soft cloth dampened with water and soap. Never use solvents such as gasoline, alcohol, ammonia water, etc. These solvents can damage the plastic parts.

This machine is designed to run over a long period of time with minimal maintenance. Continuous and satisfactory work depends on the proper care of the machine and regular cleaning.

General inspection

1. Check all mounting screws regularly to make sure they are tight.

2. Clean the instrument vents regularly.

Cleaning:

- Wipe with a dry cloth. Do not use solvents, water or chemicals to clean the power tool.
- Do not immerse any of the machine parts in liquids.

Keep the engine vents clean.

Storage:

Keep the saw in a safe, clean and dry place away from children.

Keep this guide for future reference.

8. Troubleshooting

ISSUE	Possible causes	Recommended solutions
Productivity is low	Dumbbell or damaged knife.	Keep the cutting accessories sharp. Replace them if necessary.
	Worn or damaged graphite brushes.	Contact a service technician. who changed the brushes.
Excessive noise and rattling	Internal damage or wear.	Contact a service technician.
Overheating	Forcing the tool to work too fast.	Let the tool run at normal speed
	Twisted knife.	Hold the saw so that the knife is perpendicular to the work table.
	Dumbbell or damaged knife.	Keep the cutting accessories sharp. Replace them if necessary.
	Ventilation slots blocked.	Wear safety glasses and mask while cleaning the air vents of the motor with compressed air.



9. Environmental protection.

In order to protect the environment, the power tool, accessories and packaging must be suitably processed for the reuse of the raw materials contained therein.

Do not dispose of power tools in household waste! According to EU Directive 2012/19 / EC on end-of-life electrical and electronic devices and as a national law, power tools that can no longer be used must be separately collected and subjected to appropriate processing to recover the contents in them secondary raw materials.

Manual de instrucțiuni original

Dragă client,

Felicitări pentru cumpărarea de mașini de la cel mai rapid mărit număr de unelte electrice și pneumatice - RAIDER. Atunci când sunt instalate și funcționează corespunzător, RAIDER sunt mașini sigure și fiabile și lucrul cu ele va oferi o adevărată plăcere. Pentru confortul dvs. a fost construită și o rețea excelentă de service de 45 de stații de benzină din întreaga țară.

Înainte de a utiliza această mașină, vă rugăm să cunoașteți cu atenție aceste "instrucțiuni de utilizare".

În interesul siguranței dvs. și pentru a vă asigura o utilizare adecvată și citiți cu atenție aceste instrucțiuni, inclusiv recomandările și avertismentele din acestea. Pentru a evita erorile și accidente inutile, este important ca aceste instrucțiuni să rămână disponibile pentru referință viitoare la toți cei care vor folosi mașina. Dacă îl vindeți unui nou proprietar, "Instrucțiuni de utilizare" trebuie depuse împreună cu acesta pentru a permite utilizatorilor noi să se familiarizeze cu instrucțiunile de siguranță și de operare relevante.

Euromaster Import Export Ltd. este un reprezentant autorizat al producătorului și proprietarului mărcii comerciale RAIDER.

Adresa: Sofia City 1231, Bulgaria Blvd. "Lomsko shausse" 246, tel. 02 934 33 33, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

Din anul 2006 compania a introdus sistemul de management al calitatii ISO 9001: 2008 cu scopul certificării: Comerțul, importul, exportul și service-ul hobby-urilor și echipamentelor profesionale electrice, mecanice și pneumatice și hardware-ului general. Certificatul a fost emis de Moody International Certification Ltd, Anglia.

parametru	unitate de măsură	valoare
model	-	RDP-YRS20
tensiune	V DC	20
Încărcăți fără sarcină	min-1	0-3000
Accidentul cuțitului	mm	25
Capacitate de tăiere în lemn	mm	115
Capacitatea de tăiere în metal	mm	10
Nivelul presiunii acustice LpA	dB(A)	93.7, K = 5
Nivelul de putere acustică LwA	dB(A)	101.7, K = 5
Nivelul vibrațiilor	m/s ²	ah B= 16.228; ah WB=14.832, K = 1.5

1. Instrucțiuni generale pentru o funcționare sigură.

Citiți cu atenție toate instrucțiunile. Nerespectarea instrucțiunilor de mai jos poate provoca șocuri electrice, incendii și / sau vătămări grave. Păstrați aceste instrucțiuni într-un loc sigur.

1.1. Siguranța la locul de muncă.

1.1.1. Păstrați locul de muncă curat și bine luminat. Accidentarea și iluminarea necorespunzătoare pot contribui la apariția unui accident de muncă.

1.1.2. Nu utilizați mașina în medii cu potențial exploziv, lângă lichide inflamabile, gaze sau praf. În timpul lucrului, scânteele sunt scoase în mașină și pot aprinde praful sau vaporii.

1.1.3. Păstrați copiii și fețele laterale la o distanță sigură în timpul funcționării mașinii. Dacă atenția dvs. este distrasă, este posibil să pierdeți controlul asupra mașinii.

1.2. Securitatea electrică.

Protejați aparatul de ploaie și de umiditate. Pătrunderea apei în mașină crește riscul de electrocutare.

1.3. Modul sigur de lucru.

1.3.1. Rămâi concentrat, țineți atenția asupra acțiunilor dvs. și acționați cu prudență și în mod rezonabil. Nu utilizați mașina când sunteți obosit sau sub influența narcoticelor, alcoolului sau drogurilor. O distragere instantanee în timpul operării unei mașini poate duce la vătămări extrem de grave.

1.3.2. Lucrați cu îmbrăcăminte de protecție și întotdeauna cu ochelari de protecție. Purtarea Potrivit pentru mașină și sarcina realizată echipament individual de protecție, cum ar fi masca de praf, sănătoși pantofi bine închise, cu o casca de protecție stabilă a benzii de rulare sau amortizoare de zgomot (Antifoane) reduce riscul de accident.

1.3.3. Evitați riscul ca aparatul să fie pornit din greșeală. Înainte de a conecta mufa, asigurați-vă că întrerupătorul de pornire este în poziția "oprit". Dacă, la purtarea mașinii, țineți degetul pe întrerupător, există riscul unui accident de muncă.

1.3.4. Înainte de a porni aparatul, asigurați-vă că ați scos toate uneltele și cheile din aparat. Un ajutor uitat pe o unitate rotativă poate cauza răni.

1.3.5. Evitați pozițiile nenaturale ale corpului. Lucrați într-o poziție stabilă a corpului și mențineți echilibrul în orice moment. Acest lucru va va permite să controlați mașina mai bine și mai sigură dacă apare o situație neașteptată.

1.3.6. Lucrați cu haine adecvate. Nu lucrați cu îmbrăcăminte largă sau cu bijuterii. Păstrați-vă părul, hainele și mănușile la o distanță sigură de unitățile rotative ale mașinilor. Hainele, ornamentele, părul lung pot fi capturate și trase prin rotirea unităților.

1.3.7. Dacă este posibil să utilizați un sistem de aspirație externă, asigurați-vă că acesta este pornit și funcționează corect. Utilizarea unui sistem de aspirație reduce riscurile datorate prafului eliberat.

1.4. Atitudine atitudine față de mașini.

1.4.1. Nu supraîncărcați mașina. Utilizați utilaje numai în funcție de destinația lor. Veți lucra mai bine și mai sigur când utilizați mașina potrivită în intervalul de sarcină specificat de producător.

1.4.2. Nu utilizați o mașină a cărei întrerupător este deteriorat. O mașină care nu poate fi oprită și pornită conform destinației producătorului este periculoasă și trebuie reparată.

1.4.4. Păstrați mașinile în locuri unde nu pot fi contactate de copii. Nu le permiteți să fie folosite de persoane care nu cunosc modul în care lucrează și nu au citit aceste instrucțiuni. Când sunt în mâinile unor utilizatori neexperimentați, mașinile pot fi extrem de periculoase.

1.4.5. Mențineți-vă mașina cu grijă. Verificați dacă unitățile mobile funcționează impecabil, în cazul în care nu vrăji care au rupt sau părți care încălcă sau modifică funcțiile aparatului deteriorate. Înainte de a utiliza mașina, asigurați-vă că piesele deteriorate sunt reparate. Multe accidente la locul de muncă se datorează mașinilor și aparatelor prost întreținute.

1.4.6. Mențineți întotdeauna bine ascuțite și curate instrumentele de tăiere. Instrumentele de tăiere bine întreținute, cu muchii ascuțite, au o rezistență mai mică și sunt mai ușor de utilizat.

1.4.7. Utilizați mașinile, accesoriile, sculele etc. în conformitate cu instrucțiunile producătorului. De asemenea, aveți în vedere condițiile specifice de lucru și operațiunile pe care trebuie să le finalizați. Utilizarea unei alte mașini decât aplicațiile furnizate de producător crește riscul accidentelor la locul de muncă.

2. Utilizarea

Rețineți că acest fierăstrău nu este destinat utilizării în aplicații comerciale sau industriale.

Garanția va deveni nulă dacă acest aparat este utilizat în întreprinderi comerciale sau industriale și în aplicații echivalente.

2.1. Înainte de muncă

Înlocuirea / poziționarea cuțitului

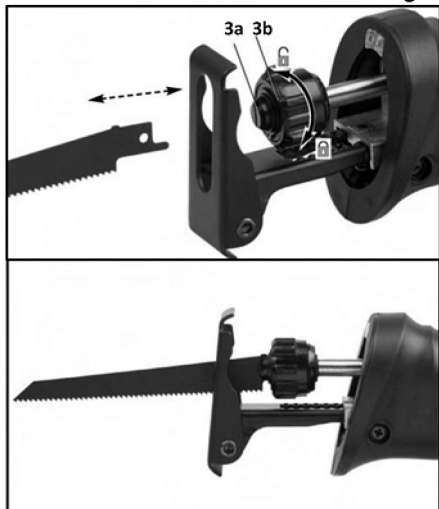
3. Deschideți mandrina rotind-o complet în sens contrar acelor de ceasornic (Figura 1). Aceasta va ridica pinul și puteți introduce cuțitul.

3.1. Așezați cuțitul în mandrină (3a) și împingeți până se oprește, apoi strângeți mandrina (3b).

3.2. Trageți ușor cuțitul pentru a vă asigura că acesta este bine fixat.

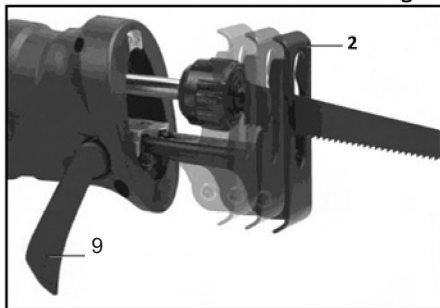
Trageți întotdeauna lama pentru a vă asigura că este fixată ferm în mandrină. Nerespectarea acestui lucru poate duce la vătămări grave.

Fig. 1



4. Configurarea driverului

Fig. 2



4.1. Trageți pârghia de blocare a șoferului (9) în jos (Figura 2).

4.2. Țineți șoferul (2) în poziția dorită.

4.3. Fixați ghidajul (2) în poziție prin ridicarea pârghiei de blocare 9) în poziția inițială.

ATENȚIE! Nu lucrați cu ferăstrăul dacă driverul nu este instalat și instalat corect.

4.4. Reglarea vitezei

Viteza este controlată de presiunea declanșatorului.

NOTĂ: Atunci când tăiați materiale moi, utilizați o viteză mai mare. Atunci când tăiați materiale dure, utilizați o viteză mai mică.

Comutarea și oprirea funcționării

Asigurați-vă că lama de ferăstrău nu se află pe obiecte atunci când aparatul este pornit.

Înainte de a utiliza ferăstrăul, asigurați-vă că cuțitul și șoferul sunt bine atașați.

Informații despre baterie și încărcător.

Ferăstrăul cu farfurie fără fir este furnizat fără baterie și încărcător. Utilizați numai acumulatorul și încărcătorul din seria R20

5. Tăiere

5.1. Instalați cuțitul și reglați ghidajul înainte de a începe lucrul.

5.2. Apăsați și eliberați comutatorul de pornire pentru a vă asigura că butonul de alimentare este oprit.

5.3. Asigurați-vă că lama este departe de corpurile străine.

5.4. Asigurați-vă că materialul de tăiat este așezat ferm. Piese de lucru mici ar trebui să fie fixate bine într-o menhină sau atașate la o masă de lucru.

5.5. Marcați linia de tăiere.

5.6. Pentru a începe tăierea, apucați ferăstrăul ferm cu ambele mâini și departe de dvs. Apropiati partea frontală a ghidajului la piesa de prelucrat care va fi tăiată cu un cuțit așezat peste piesa de prelucrat.

IMPORTANT: Nu începeți tăierea dacă lama este în contact cu ceva înainte de operație.

5.7. Porniți mașina și așteptați până când ferăstrăul atinge viteza maximă înainte de a atinge piesa de prelucrat.

5.8. Treceți ferăstrăul prin piesa de prelucrat.

ATENȚIE! Mențineți șoferul apăsat ferm pe piesa de prelucrat în timpul tăierii pentru a împiedica lovitura.

5.9. Lăsați ferăstrăul să se oprească complet înainte de a-l părăsi oriunde.

NOTĂ! Utilizați doar o presiune cât mai mare pentru a tăia detaliile. Nu forțați tăierea, lăsați lama și ferăstrăul să lucreze normal. Folosirea presiunii excesive care provoacă îndoirea sau răsucirea lamei poate cauza ruperea acesteia.

6. Tăierea metalelor

Metalele cum ar fi oțel, țevi, bare de oțel, aluminiu, alamă și cupru pot fi tăiate cu acest fierăstrău. Aveți grijă să nu îndoiți sau să răsucați lama sau să forțați acțiunea de tăiere.

Vă recomandăm utilizarea uleiului lubrifiant pentru a lubrifia suprafața de tăiere atunci când tăiați metale moi și oțel. Aceasta menține lama rece și prelungeste durata de viață.

ATENȚIE! Strângeți ferm piesa de prelucrat și tăiați în apropierea cuplului de strângere pentru a minimiza vibrațiile.

Atunci când tăiați o conductă sau un suport, strângeți piesa într-o manieră.

Pentru a reduce foaia de metal subțire, plasați foaia între o bază rigidă sau placaj și fixați straturile pentru a preveni vibrațiile și ruperea metalului.

7. Întreținere, curățare, depozitare

1. Mențineți deschiderile de ventilare curățate și curățate în orice moment pentru a preveni supraîncălzirea motorului. Curățați în mod regulat orificiile de aerisire ale instrumentului cu aer uscat comprimat.

2. Curățați cu regularitate carcasa mașinii cu o cârpă moale, de preferință după fiecare utilizare. Dacă murdăria nu este îndepărtată, utilizați o cârpă moale umezită cu apă și săpun. Nu folosiți niciodată solvenți, cum ar fi benzina, alcoolul, apa de amoniac etc. Acești solvenți pot deteriora piesele din plastic.

Această mașină este proiectată să funcționeze pe o perioadă lungă de timp cu o întreținere minimă. Munca continuă și satisfăcătoare depinde de îngrijirea corespunzătoare a mașinii și de curățarea regulată.

Inspecția generală

1. Verificați regulat toate șuruburile de montare pentru a vă asigura că sunt strânse.

2. Curățați regulat gurile de ventilație ale instrumentului.

curățare:

- Ștergeți cu o cârpă uscată. Nu utilizați solvenți, apă sau substanțe chimice pentru curățarea sculei electrice.
- Nu scufundați nici unul din piesele mașinii în lichide.
- Păstrați fantele motorului curate.

depozitare:

Țineți ferăstrăul într-un loc sigur, curat și uscat, departe de copii.

Păstrați acest ghid pentru referințe ulterioare.

8. Depanarea

PROBLEMA	Cauze posibile	Soluții recomandate
Productivitatea este scăzută	Dicționarul sau cuțitul deteriorat.	Mentțineți ascuțit accesoriile de tăiere. Înlocuiți-le dacă este necesar.
	Perii de grafit uzate sau deteriorate.	Contactați un tehnician de service. care au schimbat periile.
Zgomot excesiv și zgomot	Defecțiuni interne sau uzură.	Contactați un tehnician de service.
supraîncălzi	Forțarea instrumentului să funcționeze prea repede.	Lăsați mașina să funcționeze la viteză normală
	Cuțitul răsucite.	Țineți ferăstrăul astfel încât cuțitul să fie perpendicular pe masa de lucru.
	Dicționarul sau cuțitul deteriorat.	Mentțineți ascuțit accesoriile de tăiere. Înlocuiți-le dacă este necesar.
	Locurile de ventilație sunt blocate.	Purtați ochelari de protecție și mască în timp ce curățați aerisirea motorului cu aer comprimat.



9 Protecția mediului.

Pentru a proteja mediul, sculele electrice, accesoriile și ambalajele trebuie să fie prelucrate în mod corespunzător pentru reutilizarea materiilor prime conținute în acestea.

Nu aruncați sculele electrice în deșeurile menajere! În conformitate cu directiva UE 2012/19 / EG privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și stabilirea în calitate de instrumente de putere națională lege care pot fi utilizate mai trebuie colectate separat și să fie supuse unui tratament adecvat pentru recuperare conținut în ele materii prime secundare.

Авторски прирачник за упатства

Почитувани купувачи,

Честитки за купување машини од најбзорастечкиот бренд на електрични и пневматски алатки - RAIDER. Кога правилно се инсталира и работи, RAIDER има сигурни и сигурни машини и ќе работи со нив за да даде вистинско задоволство. За ваше погодност, има вградена услуга и одлична услуга мрежа од 45 бензински пумпи низ целата земја.

Пред да ја користите оваа машина, ве молиме да бидете свесни за овие “упатства за употреба.

Во интерес на вашата безбедност и да се обезбеди правилна употреба и внимателно да ги прочитате овие упатства, вклучувајќи ги и препораките и предупредувањата во нив. За да се избегнат непотребни грешки и несреќи, важно е овие упатства да останат достапни за понатамошно упатување на сите кои ќе ја користат машината. Ако треба да го продаде на нов сопственик, “Упатството за употреба” мора да биде доставено заедно со него за да им се овозможи на новите корисници да се запознаат со соодветните упатства за безбедност и работа.

Euromaster Import Export Ltd. е овластен претставник на производителот и сопственикот на трговската марка RAIDER.

Адреса: Софија 1231, бул. “Ломско шоус” бул. 246, тел 02 934 33 33, 934 10 10, www.raider.com; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

Од 2006 година, компанијата го воведо системот за управување со квалитет ISO 9001: 2008 со опсег на сертификација: трговија, увоз, извоз и сервисирање на хоби и професионални електрични, механички и пневматски алатки и општ хардвер. Сертификатот е издаден од Moody International

Certification Ltd, Англија.

параметар	мерка единица	вредност
Модел	-	RDP-YRS20
Напон	V DC	20
Вчитај без товар	min-1	0-3000
Мозочен удар на ножот	mm	25
Капацитет на сечење во дрво	mm	115
Капацитет на сечење во метал	mm	10
Ниво на звучен притисок LpA	dB(A)	93.7, K = 5
Ниво на звучна моќност LwA	dB(A)	101.7, K = 5
Ниво на вибрации	m/s2	ah B= 16.228; ah WB=14.832, K = 1.5

1. Општи упатства за безбедно работење.

Внимателно прочитајте ги сите упатства. Ако не ги следите упатствата подолу, може да дојде до електричен удар, пожар и / или сериозна повреда. Чувајте ги овие упатства на безбедно место.

1.1. Безбедност при работа.

1.1.1. Чувајте го работното место чисто и добро осветлено. Несреќата и несоодветното осветлување може да придонесат за појава на несреќа при работа.

1.1.2. Не ракувајте со машината во потенцијално експлозивни средини, во близина на запаливи течности, гасови или прашина. За време на работата искри се ослободуваат во машината и можат да запалат прашина или пареа.

1.1.3. Чувајте ги децата и страничните лица на безбедно растојание додека ракувате со машината. Ако вашето внимание е пренасочено, може да ја изгубите контролата на машината.

1.2. Безбедност на електрична енергија.

Заштитете ја вашата машина од дожд и влага. Продирањето на водата во машината го зголемува ризикот од електричен шок.

1.3. Безбеден начин на работа.

1.3.1. Останете фокусирани, внимателно следете ги своите постапки и внимателно и разумно постапувајте. Немојте да ја употребувате машината кога сте уморни или под влијание на наркотици, алкохол или дроги. Веднаш одвлекување кога ракувате со машина може да резултира со екстремно тешки повреди.

1.3.2. Работајте со заштитна облека и секогаш со заштитни очила. Носењето на соодветни за користената машина и вршат дејност лични заштитни средства, како респираторна маска, здрави цврсто затворени чевли со стабилен справување, заштитен шлем или пригушувачи (антифони), го намалува ризикот од настанување на несреќа.

1.3.3. Избегнувајте ризик од ненамерно вклучување на машината. Пред да го поврзете приклучокот, осигурајте се дека прекинувачот за стартување е во позиција "исклучено". Ако, при носењето на машината, го држите прстот на прекинувачот, постои опасност од несреќа при работа.

1.3.4. Пред да ја вклучите машината, проверете дали ги отстраните сите алатки и клучеви од машината. Помощник заборавен на ротирачка единица може да предизвика повреда.

1.3.5. Избегнувајте неприродни положби на телото. Работат во стабилна положба на телото и во секој момент одржува рамнотежа. Ова ќе ви овозможи да ја контролирате машината подобро и побезбедно ако се појави неочекувана ситуација.

1.3.6. Работајте со соодветна облека. Немојте да работите со широка облека или накит. Чувајте ја вашата коса, облека и ракавици на безбедно растојание од ротирачките единици на машините. Широка облека, украси, долга коса може да се фатат и влечат со ротирачки единици.

1.3.7. Ако е можно да се користи надворешен систем за аспирација, проверете дали е вклучен и функционира правилно. Употребата на систем за аспирација ги намалува ризиците поради ослободената прашина.

1.4. Внимателен однос кон машините.

1.4.1. Не преоптоварувајте ја машината. Користете само машини според нивната намена. Ќе работите подобро и побезбедно кога ја користите вистинската машина во опсегот на товар специфициран од производителот.

1.4.2. Не користете машина чиј прекинувач е оштетен. Машина која не може да биде исклучи и вклучи по предвидениот од производителот начин, е опасна и треба да биде реновирана.

1.4.4. Чувајте ги машините на места каде што децата не можат да ги стигнат. Не дозволувајте да бидат користени од луѓе кои не се запознаени со начинот на кој работат и не ги прочитале овие упатства. Кога во рацете на неискусни корисници, машините може да бидат крајно опасни.

1.4.5. Одржувајте ги машините внимателно. Проверувајте дали подвижните единици функционираат беспрекорно, дали не магни, дали има скршени или оштетени делови кои ги кршат или менуваат функциите на машината. Пред да ја користите машината, проверете дали оштетените делови се поправени. Многу несреќи на работа се должат на лошо одржуваните машини и апарати.

1.4.6. Чувајте ги алатите за сечење секогаш добро изостри и чисти. Добро одржуваните алати за сечење со остри рабови имаат помал отпор и се полесни за работа.

1.4.7. Користете ги машините, додатоците, алатите и сл., Во согласност со упатствата на производителот. Исто така, имајте на ум специфичните работни услови и операции што мора да ги завршите. Употребата на машина која е различна од апликациите обезбедени од производителот го зголемува ризикот од несреќи при работа.

2. Употреба

Моля, имајте предвид, че този трион не е проектиран за използване в търговски или индустриални приложения.

Гаранцијата ќе стане неважечка ако овој апарат се користи во комерцијални или индустриски претпријатија и еквивалентни апликации.

2.1. Пред работа

Заменување / поставување на нож

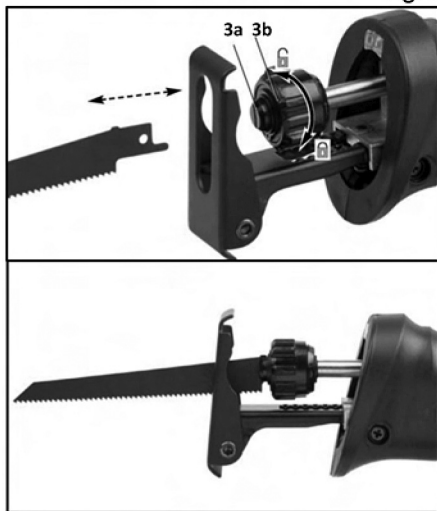
3. Отворете ја преградата со вртење целосно спротивно од стрелките на часовникот (Слика 1). Ова ќе го собере иглата и може да го вметнете ножот.

3.1. Ставете го ножот во стапчето (3a) и притиснете додека не застане, а потоа затегнете ја стапката (3b).

3.2. Нежно повлечете го ножот за да бидете сигурни дека тоа е цврсто закачено.

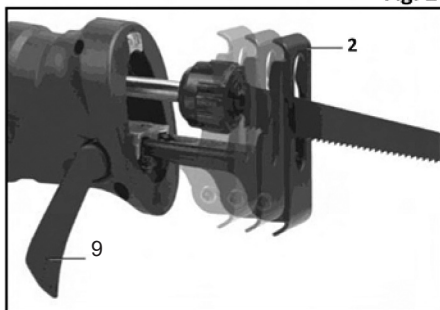
Секогаш повлечете го сечилото за да бидете сигурни дека е цврсто држен во чак. Ако не го сторите тоа, може да дојде до сериозни повреди.

Fig. 1



4. Поставување на возачот

Fig. 2



4.1. Повлечете ја рачката за заклучување на возачот (9) надолу (Слика 2).

4.2. Држете го возачот (2) во саканата положба.

4.3. Прицврстете го водичот (2) на место со подигнување на бравата за закочување (9) во првобитната положба.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Не работете со пилата ако возачот не е инсталиран правилно и правилно инсталиран.

4.4. Прилагодување на брзината

Револуциите се контролираат од притисокот на активирањето.

ЗАБЕЛЕШКА: Кога сечење меки материјали, користете поголема брзина. Кога сечете со тврди материјали, користете побавна брзина.

Вклучување и исклучување на операцијата за вклучување

Проверете дали сечилото за пила не е на предмети кога машината е вклучена.

Пред да ја користите пилата, проверете дали ножот и возачот се цврсто закачени.

Информации за батеријата и полначот.

Бежичната пила за пица е испорачана без батерија и полнач. Користете само батерија и полнач од серијата R20 System

5. Сечење

5.1. Инсталирајте го ножот и прилагодете го водичот пред да започнете со работа.

5.2. Притиснете го и пуштете го прекинувачот за стартување за да бидете сигурни дека копчето за напојување е исклучено.

5.3. Осигурајте се дека сечилото е подалеку од туѓи тела.

5.4. Осигурајте се дека материјалот што треба да се пресече е цврсто седиште. Малите парчиња треба да бидат цврсто прицврстени во висина или прикачени на работна маса.

5.5. Означете ја линијата за сечење.

5.6. За да започнете со сечење, фатете ја пилата цврсто со двете раце и оддалечени од вас. Пристапете кон предниот дел од водичот до работното парче што ќе се сече со нож поставен над работното парче.

ВАЖНО: Не започнувајте со сечење ако ножот е во контакт со нешто пред операцијата.

5.7. Вклучете ја алатката и почекајте додека пилата не достигне максимална брзина пред допирање на работното парче.

5.8. Поминете ја пилата преку работното парче.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Чувајте го возачот цврсто притиснат врз работното парче додека сече за да се спречи исфрлањето на алатот.

5.9. Оставете пила целосно да застане пред да го оставите насекаде.

ЗАБЕЛЕШКА! Користете само оној притисок колку што можете да го скратите деталите. Не го присилувајте сечилото, дозволете го сечилото и го гледате за нормална работа.

Користењето на прекумерниот притисок што предизвикува сечилото да се наведнува или да го сврти може да предизвика да се скрши.

6. Сечење на метал

Металите како челик, цевки, челични шипки, алуминиум, месинг и бакар може да се исечат со оваа визија. Бидете внимателни да не се свиткате или пресврт на сечивото или да го присилите дејството на сечење.

Препорачуваме да користите масло за подмачкување за подмачкување на површината за сечење кога сече меки метали и челик. Ова го одржува сечилото се лади и го продолжува животот.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Зацврстете го работното парче цврсто и сечете блиску до вртежниот момент за затегнување за да ги минимизирате вибрациите.

Кога сечете цевка или држач, затегнете го работното парче во висина.

За да се намали тенка лим, ставете листови меѓу цврста основа или иверица и фиксирајте слоеви, за да се спречат вибрации и кинење на металот.

7. одржување, чистење, складирање

1. Одржувајте ги отворите за вентилација чисти и чисти во секое време за да се спречи прегревање на моторот. Редовно чистете ги отвори за проветрување на инструментот со компримиран сув воздух.

2. Редовно чистење на кутијата на машината со мека крпа, по можност по секоја употреба. Ако нечистотијата не се отстрани, користете мека крпа натопена со вода и сапун. Никогаш не користете растворувачи како бензин, алкохол, вода од амонијак, итн. Овие растворувачи може да ги оштетат пластичните делови.

Оваа машина е дизајнирана да работи во текот на подолг временски период со минимално одржување. Континуираната и задоволителна работа зависи од правилната нега на машината и редовно нејзиното чистење.

Општа инспекција

1. Проверувајте ги сите завртки за монтажа редовно за да бидете сигурни дека тие се тесни.

2. Редовно чистење на отвори за инструменти.

Чистење:

- Избришете ги со сува крпа. Не користете растворувачи, вода или хемикалии за чистење на електричниот апарат.
- Не потопувајте дел од машината во течности.
- Чувајте ги отвори за моторот чисти.

Складирање:

Чувајте ја пилата на безбедно, чисто и суво место подалеку од деца.

Чувајте го ова упатство за понатамошна референца.

8. СМЕНА НА ПРОБЛЕМИ

ПРОБЛЕМ	Можни причини	Препорачани решенија
Продуктивноста е ниска	Гора или оштетен нож.	Оставете ги додатоките за сечење остри. Заменете ги доколку е потребно.
	Истрошени или оштетени графитни четки.	Контактирајте со сервисер. кој ги промени четниците.
Прекумерна бучава и растреперува	Внатрешно оштетување или абеење.	Контактирајте со сервисер.
Прегревање	Принудувајќи ја алатката да работи премногу брзо.	Оставете ја алатката да работи со нормална брзина
	Извртени нож.	Држете ја пилата така што ножот е нормален на работната маса.
	Гора или оштетен нож.	Оставете ги додатоките за сечење остри. Заменете ги доколку е потребно.
	Вентилационите слотови се блокирани.	Носете заштитни очила и маска додека ги чистите отворите за воздух на моторот со компримиран воздух.



9. Заштита на животната средина.

Со оглед заштита на животната средина алат, дополнителните gadgets и пакувањето мора да бидат подложени на соодветна обработка за повторна употреба на содржаните во нив суровини.

Не ги фрлајте електричните алати во отпадот од домаќинствата! Согласно Директивата на ЕУ 2012/19 / ЕГ за искористени електрични и електронски уреди и афирмацијата и како национален закон моќта, кои не можат да се користат повеќе, треба да се собираат одделно и да бидат подложени на соодветна обработка за обновување на содржаните во нив секундарни суровини.

SR

Originalno uputstvo za upotrebu

Dragi kupac,

Čestitamo na kupovini mašina iz najbrže rastućeg brenda električnih i pneumatskih alata - RAIDER. Kada su ispravno instalirane i operative, RAIDER su sigurne i pouzdane mašine i rade sa njima, pružit će pravo zadovoljstvo. Za vašu udobnost izgrađena je i odlična servisna mreža od 45 servisnih stanica širom zemlje. Pre upotrebe ove mašine, pažljivo upoznajte ove "uputstva za upotrebu".

U interesu vaše sigurnosti i osigurati pravilnu upotrebu i pažljivo pročitati ova uputstva, uključujući preporuke i upozorenja u njima. Da biste izbegli nepotrebne greške i nesreće, važno je da ove instrukcije ostaju dostupne za buduće pozivanje na sve koji će koristiti mašinu. Ako ga prodate novom vlasniku, moraju se priložiti "Upute za korištenje" zajedno sa njom kako bi se novim korisnicima omogućilo upoznavanje sa odgovarajućim uputstvima za sigurnost i rad.

Euromaster Import Ekport doo je ovlašćeni zastupnik proizvođača i vlasnika zaštitnog znaka RAIDER.

Adresa: Grad Sofija 1231, Bugarska "Lomsko šausse" Blvd. 246, tel 02 934 33 33, 934 10 10, vvv.raider.bg; vvv.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

Od 2006. godine kompanija je uvela sistem menadžmenta kvalitetom ISO 9001: 2008 s obimom sertifikacije: trgovina, uvoz, izvoz i servis hobi i profesionalnih električnih, mehaničkih i pneumatskih alata i općeg hardvera. Sertifikat je izdao Moodi International Certification Ltd, Engleska.

Tehnički podaci

parametar	meru jedinica	vrednost
Model	-	RDP-YRS20
Napon	V DC	20
Opterećenje bez opterećenja	min-1	0-3000
Kretanje noža	mm	25
Kapacitet rezanja u drvetu	mm	115
Kapacitet sečenja u metal	mm	10
Nivo zvučnog pritiska LpA	dB(A)	93.7, K = 5
Nivo zvučne snage LvA	dB(A)	101.7, K = 5
Nivo vibracija	m/s ²	ah B= 16.228; ah WB=14.832, K = 1.5

1. Opšta uputstva za siguran rad.

Pažljivo pročitajte sva uputstva. Ako ne slijedite dole navedene instrukcije, može doći do strujnog udara, požara i / ili teških povreda. Ove instrukcije držite na sigurnom mestu.

1.1. Bezbednost na poslu.

1.1.1. Držite svoje radno mesto čisto i dobro osvetljeno. Srušenje i neadekvatno osvetljenje mogu doprinijeti nastanku nesreće na poslu.

1.1.2. Ne upravljajte aparatom u potencijalno eksplozivnim okruženjima, u blizini zapaljivih tečnosti, gasova ili prašine. Tokom rada, iskre se oslobađaju u mašini i mogu zapaliti prašinu ili isparenja.

1.1.3. Držite decu i bočna lica na bezbednoj udaljenosti dok koristite mašinu. Ako vam je pažnja preusmerena, možete izgubiti kontrolu nad mašinom.

1.2. Bezbednost električne energije.

Zaštitite mašinu od kiše i vlage. Penetracija vode u mašinu povećava rizik od električnog udara.

1.3. Siguran način rada.

1.3.1. Budite u fokusu, pazite na svoje postupke i postupajte oprezno i razumno. Nemojte koristiti mašinu kada ste umorni ili pod uticajem narkotika, alkohola ili droge. Trenutna distrakcija prilikom rada mašine može rezultirati izuzetno teškim povredama.

1.3.2. Raditi sa zaštitnom odećom i uvek sa zaštitnim naočarima. Nošenje Pogodno za mašinu i zadatka koji se izvodi ličnu zaštitnu opremu kao maske za prašinu, zdravih čvrsto zatvorenim cipelama sa stabilnim tread zaštitnog šlema ili prigušivača (earmuffs) smanjuje rizik od nesreće.

1.3.3. Izbegavajte rizik da se uređaj neprestano uključuje. Pre nego što povežete utikač, uverite se da je prekidač za pokretanje u položaju "isključen". Ako držite prst na nosaču dok nosite mašinu, postoji rizik od nesreće na poslu.

1.3.4. Pre nego što uključite mašinu, uverite se da ste uklonili sve alate i ključeve sa mašine. Pomoćnik koji je zaboravljen na rotirajućoj jedinici može da izazove povrede.

1.3.5. Izbegavajte neprirodne pozicije tela. Radite u stabilnom položaju tela i u svakom trenutku održite ravnotežu. Ovo će vam omogućiti bolju kontrolu i sigurnost ukoliko dođe do neočekivanog stanja.

1.3.6. Radite sa odgovarajućom odjećom. Ne radite s širokom odećom ili nakitom. Držite kosu, odeću i rukavice na bezbednoj udaljenosti od rotirajućih jedinica mašine. Široka odeća, ukrasi, duga kosa mogu da se uhvate i vuku rotirajuće jedinice.

1.3.7. Ako je moguće koristiti spoljni sistem aspiracije, uverite se da je uključen i ispravan. Upotreba sistema aspiracije smanjuje rizike zbog otpuštanja prašine.

1.4. Pažljiv stav prema mašinama.

1.4.1. Ne preopterećujte mašinu. Koristite samo mašine prema namjeni. Radit ćete bolje i sigurnije kada koristite pravu mašinu u opsegu opterećenja koje odredi proizvođač.

1.4.2. Nemojte koristiti mašinu čiji je prekidač prekidač oštećen. Mašina koja se ne može isključiti i uključiti prema proizvođaču je opasna i treba ga popraviti.

1.4.4. Držite mašine na mjestima gdje ih djeca ne mogu dohvatiti. Nemojte ih dozvoliti da ih koriste ljudi koji nisu upoznati sa načinom rada i nisu pročitali ova uputstva. Kada su u rukama neiskusnih korisnika, mašine mogu biti izuzetno opasne.

1.4.5. Održavajte svoje mašine pažljivo. Proverite da li su mobilni jedinice funkcionišu besprekorno, ako ne čini da su slomljene ili oštećene delove koji krše ili menjaju funkcije mašine. Pre upotrebe mašine proverite da li su oštećeni dijelovi popravljeni. Mnoge nesreće na poslu su zbog loše održavanih mašina i uređaja.

1.4.6. Alat za rezanje uvek treba dobro oštiti i očistiti. Dobro održavani alati za rezanje sa oštrim ivicama imaju manju otpornost i lakši su za rad.

1.4.7. Koristite mašine, pribor, alate i sl., Prema uputstvima proizvođača. Takođe, imajte na umu specifične uslove rada i operacije koje morate obaviti. Korišćenje mašine, osim aplikacija koje pruža proizvođač, povećava rizik od nesreća na poslu.

2. Upotreba

Imajte na umu da ova testera nije dizajnirana za upotrebu u komercijalnim ili industrijskim aplikacijama.

Garancija će se poništiti ako se ovaj aparat koristi u komercijalnim ili industrijskim preduzećima i ekvivalentnim aplikacijama.

2.1. Pre rada

Zamena / postavljanje noža

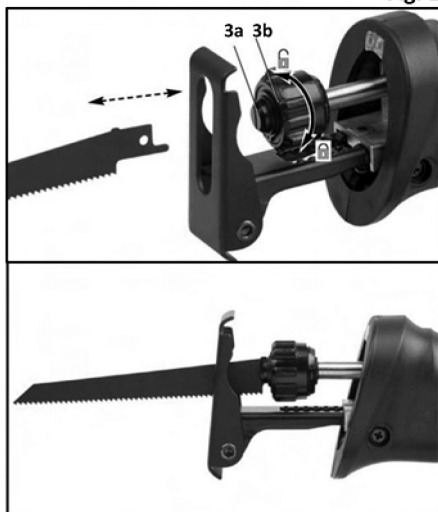
3. Otvorite crevo okretanjem u suprotnom smeru kazaljke na satu (Slika 1). Ovo će pokupiti pin i možete da ubacite nož.

3.1. Postavite nož u steznu glavu (3a) i gurnite dok se ne zaustavi, a zatim zategnite stezaljku (3b).

3.2. Nežno povucite nož kako biste bili sigurni da je čvrsto pričvršćen.

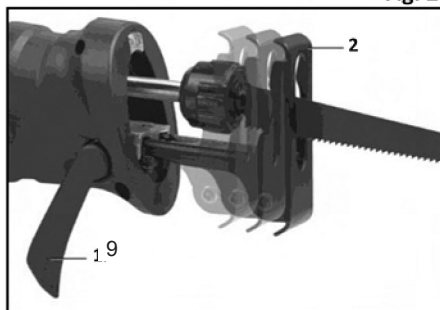
Uvek povucite oštricu kako biste se uverili da je čvrsto držan u držaču. Ako to ne učinite, može doći do ozbiljnih povreda.

Fig. 1



4. Setup driver

Fig. 2



4.1. Povucite ručicu za zaključavanje upravljača (9) nadole (Slika 2).

4.2. Držite upravljač (2) u željenoj poziciji.

4.3. Pričvrstite vodilo (2) na mestu povlačenjem ručice za zaključavanje (9) u njegov prvobitni položaj.

UPOZORENJE! Nemojte raditi sa testerom ako vozač nije pravilno instaliran i instaliran.

4.4. Podešavanje brzine

Revolucije se kontrolišu pritiskom okidača.

NAPOMENA: Prilikom sečenja mekše materijale, koristite veću brzinu. Pri sečenju tvrdih materijala koristite sporiju brzinu.

Prebacivanje operacije ON & OFF

Uverite se da je sečivo nije na objektima kada je mašina uključena.

Pre upotrebe testere, proverite da li su obezbeđena je sečivo i vozač.

Informacije o bateriji i punjaču.

Bežični testera se isporučuje bez baterija i punjača. Koristite samo bateriju i punjač iz serije sistema R20

5. Sečenje

5.1. Instalirajte oštricu i podesite vozača pre nego što počnete da radite.

5.2. Pritisnite i otpustite prekidač da se uverite da je dugme za kontinuirani rad je isključen.

5.3. Uverite se da je oštrica daleko od stranih tela.

5.4. Uverite se da je materijal koji se smanji čvrsto pričvršćen. Mali radni komada treba da se zaustavi u porok ili pričvršćen na stolu.

5.5. Označite liniju sečenja.

5.6. Da biste započeli sečenje, držite testeru čvrsto sa obe ruke i daleko od vas. Donesite ispred vozača do detalja koji će se seče nožem smeštena iznad radnog komada.

VAŽNO: Ne početi rezanje da je sečivo u kontaktu sa nečim pre operacije.

5.7. Uključite instrument i sačekajte da se testera dostigne maksimalnu brzinu pre nego što dodirnete te površine.

5.8. Predite pile kroz radni predmet.

UPOZORENJE! Držite vozača čvrsto naslonjen na radni komad dok je sečenje, kako bi se sprečilo trzaj alata.

5.9. Dozvolite pilu da se potpuno zaustavi pre nego što ga napusti bilo gde.

NAPOMENA! Koristite samo onoliko pritiska kao što je dovoljno da smanji detalje. Nemojte silom rez, omogućavaju se nož i testeru da radi normalan posao.

Upotreba visokog pritiska koji uzrokuje savijanje ili uvrtnje nož može uzrokovati lomljenje.

6. Sečenje metala

Metali kao što su čelične cevi, čelične šipke, aluminijum, mesing i bakar može smanjiti sa ovim testerom. Pazite da ne savijete ili tvist nož i ne natera sečenje.

Preporučujemo da koristite ulja za podmazivanje da podmazuje površinu sečenja pri sečenju meke metale i čelika. Ovo održava nož hladan i produžava život.

UPOZORENJE! Zategnite jako pritisne detalje i iseći blizu tačke zatezanja u cilju minimiziranja vibracije.

Kada sečete cev ili konzole, stezanje obratka u šaci.

Da skratim tanki list, insert listova između tvrdog baze ili iverice i blokade slojeva za sprečavanje vibracije i cepanje metala.

7. održavanje, čišćenje, skladištenje

1. Držite otvori unclog i čist u svakom trenutku kako bi se sprečilo pregrevanje motora. Očistite ventilacioni otvori na instrument sa komprimovanim suv vazduh.

2. Očistite kućište mašine mekom tkaninom, poželjno posle svake upotrebe. Ako se prljavština ne odjava, koristite mekanu krpu natopljenu vodom i sapunom. Nikada ne koristite rastvore poput benzina, alkohola, amonijak voda, itd Ovi rastvarači mogu oštetiti plastične dijelove.

Ova mašina je namenjena za rad tokom dugog vremenskog perioda uz minimalno održavanje. Kontinuirano i zadovoljavajuća operacija zavisi od pravilne brige za mašine i svog redovnog čišćenja.

8. Opšta inspekcija

1. Redovno proveravajte sve zavrtnjima da bi bili sigurni da su pravilno zategnuti.

2. Redovno očistite otvore za instrumente.

Čišćenje:

- Obrišite suvom krpom. Nemojte koristiti rastvarače, vodu ili hemikalije za čišćenje električnog alata.

- Nemojte potapati bilo koji deo mašine u tečnosti.

- Čuvajte otvore za motor.

Skladištenje:

Držite testeru na bezbednom, čistom i suvom mestu od dece.

Držite ovaj vodič za buduću referencu.

7. Rešavanje problema

PROBLEM	Mogući uzroci	Preporučena rešenja
Produktivnost je niska	Greben ili oštećen nož.	Obavezno oštri pribor za rezanje. Zamenite ih po potrebi.
	Isparene ili oštećene grafitne četke.	Kontaktirajte servisnog tehničara. koji je promenio četke.
Prekomerna buka i groznica	Unutrašnja oštećenja ili habanje.	Kontaktirajte servisnog tehničara.
Pregrevanje	Prisiljavajući alat da radi previše brzo.	Neka alat radi normalno
	Twisted nož.	Držite testeru tako da je nož pravokutan na radnom stolu.
	Greben ili oštećen nož.	Obavezno oštri pribor za rezanje. Zamenite ih po potrebi.
	Prebaci za ventilaciju blokirani.	Nosite zaštitne naočare i masku dok čišćenje otvora za vazduh motora sa komprimovanim vazduhom.



9. Zaštita životne sredine.

U cilju zaštite životne sredine električni alat, pribor i pakovanja moraju biti podvrgnuti odgovarajućem prerađu za ponovno korišćenje informacija koje su sadržane u njoj.

Nemojte odlagati električni alat u kućnom otpadu! Prema direktivi EU 2012/19 / EG o otpadu električne i elektronske opreme i uspostavljanje kao nacionalni alata zakon moći da se mogu koristiti više moraju biti sakupljeni odvojeno i podleže odgovarajući tretman za oporavak sadržanih u njima su sekundarne sirovine.

Αρχικό εγχειρίδιο οδηγιών
Αγαπητέ πελάτη,

Συγχαρητήρια για την αγορά μηχανών από την ταχύτερα αναπτυσσόμενη μάρκα ηλεκτρικών και πνευματικών εργαλείων - RAIDER. Όταν εγκαθίστανται και λειτουργούν σωστά, το RAIDER είναι ασφαλή και αξιόπιστα μηχανήματα και η εργασία μαζί τους θα προσφέρει μια πραγματική ευχαρίστηση. Για την εξυπηρέτησή σας έχει κατασκευαστεί και άριστο δίκτυο εξυπηρέτησης 45 πρατηρίων καυσίμων σε ολόκληρη τη χώρα.

Πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το μηχανήμα, παρακαλούμε να εξοικειωθείτε με αυτές τις οδηγίες χρήσης.

Προς το συμφέρον της ασφάλειάς σας και για να διασφαλίσετε την ορθή χρήση και διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες, συμπεριλαμβανομένων των συστάσεων και των προειδοποιήσεων που περιέχονται σε αυτές. Για να αποφύγετε περαιτέρω λάθη και ατυχήματα, είναι σημαντικό οι οδηγίες αυτές να παραμένουν διαθέσιμες για μελλοντική αναφορά σε όσους θα χρησιμοποιήσουν τη μηχανή. Εάν το πουλήσετε σε έναν νέο ιδιοκτήτη, πρέπει να υποβληθείτε μαζί με αυτό "Οδηγίες Χρήσης" για να επιτρέψετε στους νέους χρήστες να εξοικειωθούν με τις σχετικές οδηγίες ασφάλειας και χειρισμού.

Η Euromaster Import Export Ltd είναι εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος του κατασκευαστή και του ιδιοκτήτη του εμπορικού σήματος RAIDER. Διεύθυνση: Sofia City 1231, Boulogaria Blvd. "Lomsko shausse" 246, τηλ. 02 934 33 33, 934 10 10, www.raider.bg, www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

Από το 2006 η εταιρεία εισήγαγε το σύστημα διαχείρισης ποιότητας ISO 9001: 2008 με αντικείμενο την πιστοποίηση: Εμπόριο, εισαγωγή, εξαγωγή και εξυπηρέτηση χόμπι και επαγγελματικών ηλεκτρικών, μηχανικών και πνευματικών εργαλείων και γενικού εξοπλισμού. Το πιστοποιητικό

εκδόθηκε από την Moody International Certification Ltd, Αγγλία.

Τεχνικά δεδομένα

παράμετρο	μονάδα	αξία
Μοντέλο	-	RDP-YRS20
Τάση	V DC	20
Φορτίο χωρίς φορτίο	min-1	0-3000
Εγκεφαλικό επείσοδο του μαχαιριού	mm	25
Δυνατότητα κοπής σε ξύλο	mm	115
Χωρητικότητα κοπής σε μέταλλο	mm	10
Επίπεδο ηχητικής πίεσης LpA	dB(A)	93.7, K = 5
Επίπεδο ηχητικής ισχύος LwA	dB(A)	101.7, K = 5
Επίπεδο κραδασμών	m/s2	ah B= 16.228; ah WB=14.832, K = 1.5

1. Γενικές οδηγίες για ασφαλή λειτουργία.

Διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες. Η μη ακολουθώντας τις οδηγίες μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή / και σοβαρούς τραυματισμούς. Διατηρήστε αυτές τις οδηγίες σε ασφαλές μέρος.

1.1. Ασφάλεια στην εργασία.

1.1.1. Κρατήστε το χώρο εργασίας σας καθαρό και καλά φωτισμένο. Γεμάτα και σκοτεινές περιοχές μπορούν να συμβάλουν στην εμφάνιση της ατυχημάτων.

1.1.2. Μη λειτουργείτε το μηχανήμα σε περιβάλλον με αυξημένο κίνδυνο έκρηξης, κοντά σε εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη. Κατά τη λειτουργία, οι μηχανές δημιουργούν σπινθήρες που μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή αναθυμιάσεις.

1.1.3. Κρατήστε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους μακριά, ενώ τη λειτουργία του μηχανήματος. Αν στρέψει την προσοχή σας, μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του μηχανήματος.

1.2. Ασφάλεια ηλεκτρικής ενέργειας.

Προστατέψτε το μηχανήμα σας από τη βροχή και την υγρασία. Η διείσδυση του νερού μέσα στο μηχανήμα αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

1.3. Ασφαλής τρόπος εργασίας.

1.3.1. Να είστε σε εγρήγορση, να παρακολουθήσουν προσεκτικά τις ενέργειές τους και να ενεργούν με προσοχή και σύνεση. Μην χρησιμοποιείτε το μηχανήμα όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη μηχανή που λειτουργεί μπορεί να είναι σε σοβαρούς τραυματισμούς.

1.3.2. Εργασία με προστατευτικό ρουχισμό και πάντα με γυαλιά ασφαλείας. Φορώντας Κατάλληλο για μηχανήμα και εργασία που εκτελείται μέσα ατομικής προστασίας όπως μάσκα σκόνης, υγιή ερμητικά κλειστά παπούτσια με ένα σταθερό πέλμα προστατευτικό κράνος ή σιγαστήρες (ωτοασπίδες) μειώνει τον κίνδυνο ατυχήματος.

1.3.3. Αποφύγετε τον κίνδυνο της μηχανής κατά λάθος. Πριν τοποθετήσετε το βύσμα, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση «off». Μεταφέρουν το μηχανήμα με το δάχτυλό σας στο διακόπτη, υπάρχει κίνδυνος ατυχήματος.

1.3.4. Πριν από την έναρξη της μηχανής, βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει όλο αυτό που υποστηρίζουν τα εργαλεία και κλειδιά. εργαλείο βοήθειας ξεχάσει στην περιστεφόμενη μονάδα μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.

1.3.5. Αποφύγετε τις αφύσικες θέσεις του σώματος. Εργασία σε σταθερή θέση του σώματος και ανά πάσα στιγμή να διατηρήσει την ισορροπία. Έτσι μπορείτε να ελέγχετε το μηχανήμα καλύτερη και ασφαλέστερη απρόβλεπτες καταστάσεις.

1.3.6. Εργασία με τα κατάλληλα ρούχα. Μην εργάζεστε με φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά σας, τα ρούχα και τα γάντια μακριά από τα κινούμενα μέρη των μηχανημάτων. Τα φαρδιά ρούχα, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη.

1.3.7. Αν είναι δυνατόν, χρησιμοποιήστε ένα εξωτερικό σύστημα αναρρόφησης, βεβαιωθείτε ότι είναι ενεργοποιημένη και λειτουργεί σωστά. Η χρήση του συστήματος αναρρόφησης μειώνει τους κινδύνους που οφείλονται στην απελευθερώνονται κατά τη διάρκεια της σκόνης εργασίας.

1.4. Προσεκτική στάση απέναντι στις μηχανές.

1.4.1. Μην υπερφορτώνετε το μηχανήμα. Χρησιμοποιείτε μηχανές μόνο σύμφωνα με τον προορισμό τους. Θα λειτουργήσει καλύτερα και ασφαλέστερα όταν χρησιμοποιείτε το κατάλληλο μηχανήμα που καθορίζεται από το εύρος φορτίου κατασκευαστή.

1.4.2. Μην χρησιμοποιείτε μηχανήμα του οποίου ο διακόπτης διακόπτεται. Μια μηχανή που δεν μπορεί να απενεργοποιηθεί και, όπως προβλέπεται από τον κατασκευαστή είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

1.4.4. Κρατήστε τα μηχανήματα σε μέρη όπου δεν μπορούν να τα προσεγγίσουν τα παιδιά. Μην επιτρέπετε τη χρήση τους από άτομα που δεν είναι εξοικειωμένοι με το πώς να συνεργαστεί μαζί τους και να μην διαβάσει αυτές τις οδηγίες. Όταν στα χέρια των άπειρους χρήστες, μηχανές μπορεί να είναι εξαιρετικά επικίνδυνη.

1.4.5. Διατηρείτε τα μηχανήματά σας με προσοχή. Βεβαιωθείτε ότι οι κινητές μονάδες λειτουργούν άψογα, αν δεν ζορκά που έχουν σπάσει ή καταστραφεί μέρη που παραβιάζουν ή να τροποποιήσει τις λειτουργίες της μηχανής. Πριν χρησιμοποιήσετε το μηχανήμα, βεβαιωθείτε ότι χαλασμένα μέρη μπορεί να επισκευαστεί. Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από κακή συντήρηση των μηχανημάτων και συσκευών.

1.4.6. Κρατήστε τα εργαλεία κοπής πάντα καλά ακονισμένα και καθαρά. Σωστά διατηρείται εργαλεία κοπής με αιχμηρές ακμές κοπής είναι μικρότερη αντίσταση και συνεργάζεται με τους πιο εύκολη.

1.4.7. Μεταχειρισμένα εργαλείο, αξεσουάρ και κοπτικές κ.λπ., σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή. Λάβετε επίσης υπόψη τις ειδικές συνθήκες εργασίας και τις λειτουργίες που πρέπει να ολοκληρώσετε. Η χρήση του μηχανήματος για σκοπούς άλλους από εκείνους που προορίζονται αυξάνει τον κίνδυνο εμφάνισης ατυχημάτων.

2. Χρήση

Λάβετε υπόψη ότι το πριόνι αυτό δεν είναι σχεδιασμένο για χρήση σε εμπορικές ή βιομηχανικές εφαρμογές.

Η εγγύηση θα ακυρωθεί αν η συσκευή χρησιμοποιείται σε εμπορικές ή βιομηχανικές επιχειρήσεις και σε ισοδύναμες εφαρμογές.

2.1. Πριν από την εργασία

Αντικατάσταση / τοποθέτηση του μαχαιριού

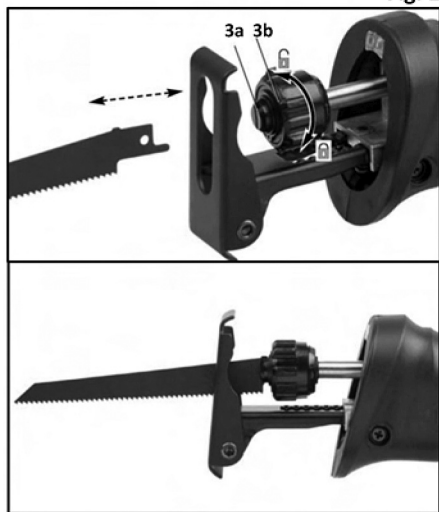
3. Ανοίξτε τον σφιγκτήρα γυρνώντας τον προς τα αριστερά (Εικόνα 1). Αυτό θα πάρει την καρφίτσα και μπορείτε να εισάγετε το μαχαίρι.

3.1. Τοποθετήστε το μαχαίρι στο τσοκ (3a) και πιέστε μέχρι να σταματήσει, και σφίξτε το τσοκ (3b).

3.2. Τραβήξτε απαλά το μαχαίρι για να βεβαιωθείτε ότι είναι σταθερά συνδεδεμένο.

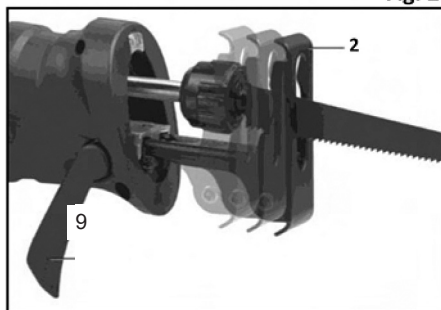
Πάντα τραβήξτε τη λεπίδα για να βεβαιωθείτε ότι είναι σταθερά συγκρατημένη στο τσοκ. Εάν δεν το κάνετε, μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός.

Fig. 1



4. Ρύθμιση προγράμματος οδήγησης

Fig. 2



4.1. Τραβήξτε το μοχλό ασφάλισης του οδηγού (9) προς τα κάτω (Εικόνα 2).

4.2. Κρατήστε τον οδηγό (2) στην επιθυμητή θέση.

4.3. Ασφαλίστε τον οδηγό (2) στη θέση του ανυψώνοντας το μοχλό ασφάλισης (9) στην αρχική του θέση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην εργάζεστε με το πριόνι αν το πρόγραμμα οδήγησης δεν είναι εγκατεστημένο και εγκατεστημένο σωστά.

4.4. Ρύθμιση ταχύτητας

Οι στροφές ελέγχονται από την πίεση της σκανδάλης.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Κατά την κοπή μαλακών υλικών, χρησιμοποιήστε μεγαλύτερη ταχύτητα. Κατά την κοπή σκληρών υλικών, χρησιμοποιήστε μια πιο αργή ταχύτητα.

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση λειτουργίας

Βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα του πριονιού δεν είναι σε αντικείμενα όταν είναι ενεργοποιημένη η μηχανή.

Πριν χρησιμοποιήσετε το πριόνι, βεβαιωθείτε ότι το μαχαίρι και το μηχανήμα είναι σταθερά συνδεδεμένα.

Πληροφορίες σχετικά με την μπαταρία και το φορτιστή.

Το πριόνι ασύρματου δίσκου τροφοδοσίας παρέχεται χωρίς μπαταρία και φορτιστή. Χρησιμοποιήστε μόνο μπαταρία και φορτιστή από τη σειρά R20 System

5. Κοπή

5.1. Τοποθετήστε το μαχαίρι και ρυθμίστε τον οδηγό πριν ξεκινήσετε την εργασία.

5.2. Πατήστε και αφήστε το διακόπτη εκκίνησης για να βεβαιωθείτε ότι το κουμπί λειτουργίας είναι σβηστό.

5.3. Βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα είναι μακριά από ξένα σώματα.

5.4. Βεβαιωθείτε ότι το υλικό που πρόκειται να κοπεί είναι καλά τοποθετημένο. Τα μικρά κομμάτια εργασίας πρέπει να στερεώνονται σταθερά σε ένα μέγγνεη ή να προσαρτώνται σε ένα τραπέζι εργασίας.

5.5. Σημειώστε τη γραμμή κοπής.

5.6. Για να ξεκινήσετε την κοπή, πιάστε σταθερά το πριόνι με τα δύο χέρια και μακριά από σας. Προσεγγίστε το μπροστινό μέρος του οδηγού στο κομμάτι εργασίας που θα κοπεί με ένα μαχαίρι τοποθετημένο πάνω στο τεμάχιο εργασίας.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Μην ξεκινάτε την κοπή εάν η λεπίδα έρχεται σε επαφή με οτιδήποτε πριν από τη λειτουργία.

5.7. Ενεργοποιήστε το εργαλείο και περιμένετε μέχρι το πριόνι να φτάσει στη μέγιστη ταχύτητα πριν αγγίξετε το τεμάχιο εργασίας.

5.8. Περάστε το πριόνι στο τεμάχιο εργασίας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κρατήστε τον οδηγό σταθερά πιεσμένο στο τεμάχιο εργασίας ενώ κόβετε για να αποτρέψετε το κλονισμό του εργαλείου.

5.9. Αφήστε το πριόνι να σταματήσει εντελώς πριν το αφήσετε οπουδήποτε.

Σημείωση! Χρησιμοποιήστε μόνο όση πίεση μπορείτε για να κόψετε τα στοιχεία. Μην πιέζετε την κοπή, αφήστε τη λεπίδα και το πριόνι να κάνει κανονική εργασία.

Η χρήση υπερβολικής πίεσης που προκαλεί κάμψη ή περιστροφή της λεπίδας μπορεί να προκαλέσει σπάσιμο.

6. Κοπή μέταλλο

Μέταλλα όπως χάλυβας, σωλήνες, ράβδοι χάλυβα, αλουμίνιο, ορείχαλκο και χαλκός μπορούν να κοπούν με αυτό το πριόνι. Προσέξτε να μην λυγίζετε ή να περιστρέφετε τη λεπίδα ή να πιέζετε τη δράση κοπής.

Συνιστούμε τη χρήση λιπαντικού λαδιού για να λιπαίνετε την επιφάνεια κοπής κατά την κοπή μαλακών μετάλλων και χάλυβα. Αυτό διατηρεί τη λεπίδα δροσερή και παρατείνει τη ζωή της.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Σφίξτε καλά το τεμάχιο εργασίας και κόψτε κοντά στη ροπή σύσφιξης για να ελαχιστοποιήσετε τις δονήσεις.

Κατά το κόψιμο ενός σωλήνα ή ενός βραχίονα, σφίξτε το τεμάχιο εργασίας σε μέγγνεη.

Για να μειώσετε το λεπτό μεταλλικό φύλλο, τοποθετήστε το φύλλο ανάμεσα σε μια άκαμπτη βάση ή κόντρα πλακέ και στερεώστε τα στρώματα για να αποφύγετε τη δόνηση και το σχίσσιμο του μετάλλου.

7. συντήρηση, καθαρισμός, αποθήκευση

1. Διατηρείτε τα ανοίγματα αερισμού καθαρά και καθαρά ανά πάσα στιγμή για να αποφύγετε την υπερθέρμανση του κινητήρα. Καθαρίστε τα αεραγωγοί του οργάνου κανονικά με συμπιεσμένο ξηρό αέρα.

2. Καθαρίστε τακτικά τη θήκη του μηχανήματος με ένα μαλακό πανί, κατά προτίμηση μετά από κάθε χρήση. Εάν η βρωμιά δεν αφαιρεθεί, χρησιμοποιήστε ένα μαλακό πανί με νερό και σαπούνι. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε διαλύτες όπως βενζίνη, αλκοόλη, νερό αμμωνίας κ.λπ. Αυτοί οι διαλύτες μπορούν να βλάψουν τα πλαστικά μέρη.

Αυτό το μηχανήμα έχει σχεδιαστεί για μεγάλο χρονικό διάστημα με ελάχιστη συντήρηση. Η συνεχής και ικανοποιητική εργασία εξαρτάται από την κατάλληλη φροντίδα του μηχανήματος και τον τακτικό καθαρισμό.

Γενική επιθεώρηση

1. Ελέγχετε τακτικά όλες τις βίδες στερέωσης για να βεβαιωθείτε ότι είναι στεγανές.

2. Καθαρίζετε τους αεραγωγούς οργάνων τακτικά.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ:

• ΣΚΟΥΠΙΣΤΕ ΜΕ ΕΝΑ ΣΤΕΓΝΟ ΠΑΝΙ. ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΔΙΑΛΥΤΕΣ, ΝΕΡΟ Η ΧΗΜΙΚΑ ΓΙΑ ΝΑ ΚΑΘΑΡΙΣΕΤΕ ΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ.

• ΜΗ ΒΥΘΙΖΕΤΕ ΚΑΝΕΝΑ ΑΠΟ ΤΑ ΜΕΡΗ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ ΣΕ ΥΓΡΑ.

• ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΑ ΣΤΟΜΙΑ ΤΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ ΚΑΘΑΡΑ.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ:

ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΟ ΠΡΙΟΝΙ ΣΕ ΑΣΦΑΛΕΣ, ΚΑΘΑΡΟ ΚΑΙ ΣΤΕΓΝΟ ΜΕΡΟΣ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ.

ΔΙΑΤΗΡΗΣΤΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΟΔΗΓΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

8. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	Πιθανές αιτίες	Προτεινόμενες λύσεις
Η παραγωγικότητα είναι χαμηλή	Αλυσίδα ή φθαρμένο μαχαίρι.	Κρατήστε τα εξαρτήματα κοπής αιχμηρά. Αν χρειάζεται, αντικαταστήστε τα.
	Φθαρμένες ή κατεστραμμένες βούρτσες γραφίτη.	Επικοινωνήστε με έναν τεχνικό σέρβις. που άλλαξαν τις βούρτσες.
Υπερβολικός θόρυβος και κροτάλισμα	Εσωτερική ζημιά ή φθορά.	Επικοινωνήστε με έναν τεχνικό σέρβις.
Υπερθέρμανση	Αναγκάζοντας το εργαλείο να λειτουργήσει πολύ γρήγορα.	Αφήστε το εργαλείο να λειτουργεί με κανονική ταχύτητα
	Twisted μαχαίρι.	Κρατήστε το πριόνι έτσι ώστε το μαχαίρι να είναι κάθετο στην τραπεζί εργασίας.
	Αλυσίδα ή φθαρμένο μαχαίρι.	Κρατήστε τα εξαρτήματα κοπής αιχμηρά. Αν χρειάζεται, αντικαταστήστε τα.
	Οι υποδοχές εξαερισμού έχουν αποκλειστεί.	Φορέστε γυαλιά ασφαλείας και μάσκα κατά τον καθαρισμό των αεραγωγών του κινητήρα με πεπιεσμένο αέρα.



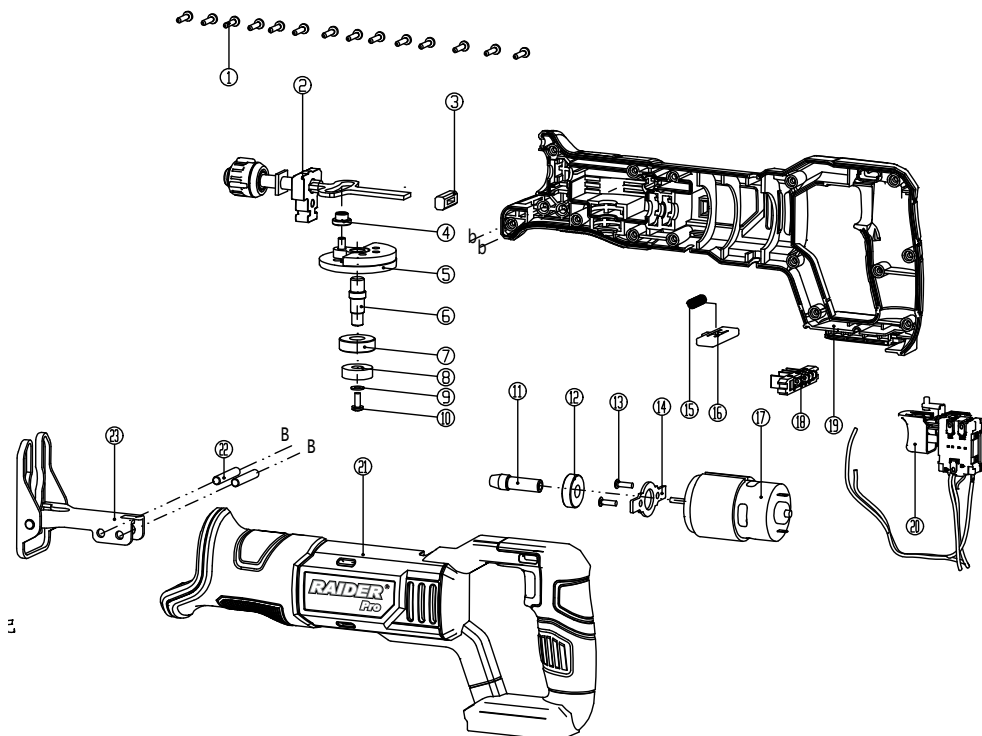
9. Προστασία του περιβάλλοντος.

Προκειμένου να προστατευθεί το περιβάλλον ηλεκτρικό εργαλείο, αξεσουάρ και συσκευασίες πρέπει να υποβάλλονται σε κατάλληλη επεξεργασία για την εκ νέου χρήση των πληροφοριών που περιέχονται σε αυτήν.

Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία στα οικιακά απορρίμματα! Σύμφωνα με την κοινοτική οδηγία 2012/19 / ΕΚ σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εγκατάσταση για την εθνική εργαλεία

νόμο δύναμης που μπορεί να χρησιμοποιηθεί περισσότερο πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να υπόκεινται σε κατάλληλη επεξεργασία για την ανάκτηση περιέχονται σε αυτές τις δευτερογενείς πρώτες ύλες.

Exploded drawing of Reciprocating Saw RDP-YRS20



BATTERY NOT INCLUDED

Spare parts list of Reciprocating Saw RDP-YRS20

No	Description	Materials	Quantity
1	Phillips pan head tapping screws	ST3.5*14 Black	14
2	Reciprocating rod assembly		1
3	Reciprocating rod upper support	Powder metallurgy	1
4	Cams	40Cr	1
5	Large Gear Assembly	Powder metallurgy	1
6	Locating shaft	40Cr	1
7	Deep groove ball bearings	6000ZZ	1
8	Deep groove ball bearings	608ZZ	1
9	Flat washers	φ4(φ4.3Xφ9)	1
10	Phillips pan head screws	M4X8 (galvanized)	1
11	Pinion Gear Shafts	40Cr	1
12	Deep groove ball bearings	609ZZ	1
13	Cross recessed countersunk head screws	M4*8 (galvanized)	2
14	Motor fixing plate	Q235A-Surface galvanized-Bore φ15.2	1
15	Toggle lever reset spring	65Mn surface galvanized	1
16	Switch Pusher	PA6-GF30	1
17	775 motor (with air blades)		1
18	IW06 insert holder	PA6-GF30+medium hardness phosphor bronze	1
19	Right housing	PA6-GF30+TPE	1
20	Switch (with light)		1
21	Left housing	PA6-GF30+TPE	1
22	Cylindrical pin φ6X35	GCr15 Hardness 50-55HV	2
23	Reciprocating saw holder		1

DECLARATION OF CONFORMITY

Reciprocating Saw RAIDER RDP-YRS20

Euromaster Import Export Ltd. Address: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shausse



(BG) Декларираме на собствена отговорност, че този продукт е в съответствие със следните стандарти и разпоредби:

(GB) We declare under our sole responsibility that this product is in conformity and accordance with the following standards and regulations:

(D) Der Hersteller erklärt eigenverantwortlich, dass dieses Produkt den folgenden Standards und Vorschriften entspricht:

(NL) Wij verklaren onder onze volledige verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan, en in overeenstemming is met, de volgende standaarden en reguleringen:

(F) Nous déclarons sous notre seule responsabilité que ce produit est conforme aux standards et directives suivants:

(E) Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto cumple con las siguientes normas y estándares de funcionamiento:

(P) Declaramos por nossa total responsabilidade que este produto está em conformidade e cumpre as normas e regulamentações que se seguem:

(I) Dichiariamo, sotto la nostra responsabilità, che questo prodotto è conforme alle normative e ai regolamenti seguenti:

(S) Vi garanterar på eget ansvar att denna produkt uppfyller och följer följande standarder och bestämmelser:

(FIN) Vakuutamme yksinomaan omalla vastuullamme, että tämä tuote täyttää seuraavat standardit ja säädökset:

(N) Vi erklærer under vårt eget ansvar at dette produktet er i samsvar med følgende standarder og regler:

(DK) Vi erklærer under eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder og bestemmelser:

(H) Felelősségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy ez a termék teljes mértékben megfelel az alábbi szabványoknak és előírásoknak:

(CZ) Na naši vlastní zodpovednost prohlašujeme,

že je tento výrobek v souladu s následujícími standardy a normami:

(SK) Vyhlasujeme na našu výhradnú zodpovednosť, že tento výrobok je v zhode a súlade s nasledujúcimi normami a predpismi: (SLO) S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta izdelek v skladu in da odgovarja naslednjim standardom ter predpisom:

(PL) Deklarujemy na własną odpowiedzialność, że ten produkt spełnia wymogi zawarte w następujących normach i przepisach:

(LT) Prisiimdami visa atsakomybe deklaruojame, kad šis gaminys atitinka žemiau paminetus standartus arba nuostatus:

(LV) Apgalvojam ar visu atbildību, ka šis produkts ir saskaņā ar atbilst sekojošiem standartiem un nolikumiem:

(EST) Deklareerime meie ainuvastutusel, et see toode on vastavuses ja kooskõlas järgmistele standardidele ja määrustele:

(RO) Declaram prin aceasta cu răspunderea deplină că produsul acesta este în conformitate cu următoarele standarde sau directive:

(HR) Izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je strojem ukladan sa slijedesim standardima ili standardiziranim dokumentima i u skladu sa odredbama:

(RUS) Под свою ответственность заявляем, что данное изделие соответствует следующим стандартам и нормам:

(UA) На свою власну відповідальність заявляємо, що дане обладнання відповідає наступним стандартам і нормативам:

(GR) Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν αυτό συμφώνει και τηρεί τους παρακάτω κανονισμούς και πρότυπα:

(MK) Ние под наша лична одговорност дека овој производ е во согласност со следните стандарди и регулативи:

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-11:2016/A1:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

2006/42/EC, 2014/30/EU

Place&Date of Issue:

Sofia, Bulgaria

March 10, 2025



Brand Manager:

Krasimir Petkov

**ЕО ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ**

Евромастер Импорт Експорт ООД

Адрес: София 1231, България, "Ломско шосе" 246.

Продукт: Саблевиден трион

Запазена марка: RAIDER

Модел: RDP-YRS20

е проектиран и произведен в съответствие със следните директиви:

2006/42/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 17 май 2006 година относно машините;

2014/30/ЕС на европейския парламент и на съвета от 26 февруари 2014 година за хармонизиране на законодателствата на държавите членки относно електромагнитната съвместимост

и отговаря на изискванията на следните стандарти:

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-11:2016/A1:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

„ЕВРОМАСТЕР
ИМПОРТ - ЕКСПОРТ“
ООД

Място и дата на издаване:

София, България

10 МАРТ 2025 г.

Бранд мениджър:

Красимир Петков



EC DECLARATION OF CONFORMITY

Euromaster Import Export Ltd.

Address: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shausse Blvd.

Product: Reciprocating Saw

Trademark: RAIDER

Model: RDP-YRS20

is designed and manufactured in conformity with following Directives:

2006/42/EU of the European Parliament and the Council dated 17-th May 2006 on machinery;

2014/30/EU of the european parliament and of the council of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility

and fulfils requirements of the following standards:

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-11:2016/A1:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021



Place&Date of Issue:
Sofia, Bulgaria
March 10, 2025

Brand Manager:
Krasimir Petkov



DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Euromaster Import Export Ltd.

Adresa: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shausse Blvd.

Produs: Ferestrau Sabie

Trademark: RAIDER

Model: RDP-YRS20

este proiectat și fabricat în conformitate cu următoarele Directivelor:

Directiva 2006/42/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 17 mai 2006 privind echipamentele tehnice;

Directiva 2014/30/UE a parlamentului european și a consiliului din 26 februarie 2014 privind armonizarea legislațiilor statelor membre cu privire la compatibilitatea electromagnetică

este în conformitate cu următoarele standarde:

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-11:2016/A1:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021



Locul și Data apariției:
Sofia, Bulgaria
March 10, 2025

Brand Manager:
Krasimir Petkov

ГАРАНЦИОННА КАРТА

МОДЕЛ

СЕРИЕН №

СРОК
(за подробности виж гаранционните условия)

ДАННИ ЗА КУПУВАЧА

ИМЕ/ФИРМА
(попълва се от служителя)

АДРЕС
(попълва се от служителя)

ДАННИ ЗА ПРОДАВАЧА

ИМЕ/ФИРМА
(попълва се от служителя)

АДРЕС
(попълва се от служителя)

ДАТА/ПЕЧАТ

СЕРВИЗЕН ПРОТОКОЛ

Приемен протокол	Дата на приемане	Описание на дефекта	Дата на предаване	Подпис

ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ

Машините и аксесоарите „RAIDER“ са конструирани и произведени съгласно действащите в Република България нормативни документи и стандарти за съответствие с всички изисквания за безопасност.

СЪДЪРЖАНИЕ И ОБХВАТ НА ТЪРГОВСКАТА ГАРАНЦИЯ:

Търговската гаранция, която „Евромастер Импорт-Експорт“ ООД дава за територията на Република България е както следва:

- 36 месеца за всички електроинструменти и бензинови машини от сериите: Raider Industrial, Raider Pro;
 - 36 месеца за физически лица за електроинструменти от сериите: Raider Power Tools, Raider Garden Tools;
 - 12 месеца за юридически лица за електроинструменти от сериите: Raider Power Tools, Raider Garden Tools;
 - 24 месеца за физически лица за инструменти от серията Raider Pneumatic;
 - 12 месеца за юридически лица за инструменти от серията Raider Pneumatic;
 - 24 месеца за физически лица за всички бензинови машини от сериите: Raider Power Tools и Raider Garden tools
 - 12 месеца за юридически лица за всички бензинови машини от сериите: Raider Power Tools и Raider Garden tools
 - 24 месеца за физически лица за всички крикове, ръчни машини, газови и дизелови calorifери от серията Raider Power Tools
- Търговската гаранция е валидна при предоставяне на гаранционна карта попълнена правилно в момента на закупуване на машината и фискален касов бон или фактура. Гаранционната карта трябва да съдържа модел, серийен номер, име подпис и печат на търговеца/продам машината, подпис от страна на клиента, че е запознат с гаранционните условия и датата на покупката. Непопълнени или подправени гаранционни карти са невалидни. Машините трябва да се използват само по предназначение и в съответствие с инструкцията за употреба. За да се гарантира безопасната работа е необходимо клиента да се запознае добре с инструкциите за употреба на машината, правилата за безопасност при работа с нея и конкретното и предназначение.
- Машината изисква периодично почистване и подходяща поддръжка.

ГАРАНЦИЯТА НЕ ПОКРИВА:

- износване на цветното покритие на машината;
 - части и консумативи, които подлежат на износване, причинено от ползването като например: грес и масло, четки, водачи, опорни роли, тампони, гумени маншони, задвижващи ремъци, спирачки, гъвкав вал с жило, лагери, семеринги, бутало с ударник на такери и др.;
 - допълнителни аксесоари и консумативи като: ръкохватки, струйник, кутии, свредла, дискове за рязане, секачи ножове, вериги, шкурки, ограничителни, полир-шайби, патронници (захвати и държачи на режещия инструмент), макарата за корда и самата корда за косачки и др.;
 - ръчен стартерен механизъм и запалителна свещ;
 - настройка на режима на работа;
 - стопяеми електрически предпазители и крушки;
 - механични повреди на корпуса и всички външни елементи на изделието, включително декоративни;
 - предпазители за очи, предпазители за режещи инструменти, гумирани плочи, закопчалки, линеали и др.;
 - захранващ кабел и щепсел;
 - цялостните повреди на инструментите, причинени от природни бедствия, като пожари, наводнения, земетресения и др.;
- ОТПА-**

ДАНЕ НА ГАРАНЦИЯТА:

Фирма „Евромастер И/Е“ ООД не е отговорна за повреди причинени от трети лица, като „Електроснабдителни дружества“, повреди от външен характер, като токови удари, нестандартни захранващи напрежения и има правото да откаже гаранционно обслужване при:

- несъответстващ (или непълнен) серийен номер на изделието с този попълнен на гаранционната карта;
- заличен или липсващ идентификационен етикет на машината;
- повреди възникнали при транспорт, неправилно съхранение и монтаж на машината;
- направен опит за неотризирана сервисна намеса в непълномощна сервисна база;
- повреди, които са причинени в следствие на неправилна употреба (неспазване инструкцията за експлоатация) на машината от страна на клиента или трети лица;
- повреди причинени в резултат на използването на машината в друга среда освен препоръчаната от производителя (влажност, температура, вентилация, напрежение, запрашеност и др.);
- повреди, причинени от попадане на външни тела в машината;
- повреди, причинени в следствие на небрежно боравене с машината;
- повреди причинени от работа без въздушен филтър или силно замърсен такъв;
- при неправилно съотношение на бензин/двухтоково масло, водещо до блокиране на двигателя
- повреда в следствие неправилно поставен или незаточен режещ инструмент;
- повреда на редукторната кутия (предавката), причинена от недостатъчно добро смазване (с грес) на същата или механичен удар по задвижващата ос.
- повреда на ротор или статор, изразяваща се в слепване между тях, следствие на стопяване на изолациите, причинено от продължително претоварване;
- повреда на ротор или статор причинена от претоварване или нарушена вентилация, изразяваща се в промяна на цвета на колектора или намотките;
- натрупан нагар или запушен ауспулс – резултат от претоварване на количеството масло в двухтоковата смес.
- липса на масло за режещата верига или незаточена (изхабена) верига;
- запущена горивна система;
- липсват защитни дискове, опорни плотове или други компоненти които са част от конструкцията на инструмента и са предназначени за осигуряването на безопасната му и правилна експлоатация;
- захранващият кабел на инструмента е удължаван или подменен от клиента;
- повреда е и причинена от претоварване или липса на вентилация, недостатъчно или неправилно смазване на движещите се компоненти на изделието;
- износване или блокирани лагери поради претоварване, продължителна работа или прах;
- разбито лагерно гнездо от блокиран лагер или разбита втулка;
- разбито шпонково или резбово съединение;
- повреда в ел.ключ или електронно управление причинена от прах или счуване;
- повреда на редукторна кутия (глава) причинено от застопоряващия механизъм;
- поява на необичайна хлабина между бутало и цилиндър в резултат на претоварване, продължителна работа или прах;
- затягане между бутало и цилиндър в резултат на претоварване, продължителна работа или прах;

- повредено центробежно колело и спирачка (променен цвят)
- дължи се на работа с блокирана спирачка;
- сплуквания по корпуса, причинени от неправилен монтаж на свързващи тръби, фитинги и подобни;
- липса на компоненти които са част от конструкцията на инструмента и са предназначени за осигуряването на безопасността му и правилна експлоатация;
- на всички водни помпи (без потопяемите) и хидрофори трябва да бъде монтиран възвратен клапан на входящия отвор. При хидрофорите периодично се проверява налягането на металния контейнер(налягането трябва да бъде в границите 1.5 – 2 bar).

ВНИМАНИЕ! Хидрофорите Raider с механичен пресостат не изключват автоматично при липса на вода!

- повреда причинена от работа „на сухо“ без вода, която се изразява в деформация на уплътненията и компонентите на помпента част.
- повреди причинени от замръзване и прекомерно прегряване;
- Срокът за отремонтване на приети в сервиза машини е в рамките на един месец.

Сервизите не носят отговорност за машини, не потърсени от собствениците им един месец след законния срок за ремонт!

Търговската гаранция за батерии и зарядни устройства, която "Евромастер Импорт-Експорт" ООД дава за територията на Република България, е както следва:

- 18 месеца за батерията и зарядното устройство от сериите: Raider Industrial, Raider Pro;
- 12 месеца за батерията и зарядното устройство от сериите: Raider Power Tools, Raider Garden Tools;

Гаранционният срок започва да тече от датата на закупуване. Гаранцията покрива всички дефекти, възникнали при правилно ползване на батерията и зарядното устройство, съобразно инструкцията за употреба. "Евромастер Импорт-Експорт" ООД осигурява гаранция, приложима при изборните по-долу условия, чрез безплатно отстраняване на дефекти на продукта, за които в рамките на гаранционния срок може да се докаже, че се дължат на дефекти в материала или при производството. Търговската гаранция е валидна при предоставяне на гаранционната карта на машината, потъпнута правилно в момента на закупуване на продукта и фискален касов бон или фактура. Гаранционната карта трябва да съдържа модел и сериен номер на акумулаторната машина, окомплектована с батерия и зарядно устройство, име, подпис и печат на търговеца продал комплекта акумулаторен електроинструмент, подпис от страна на клиента, че е запознат с гаранционните условия и датата на покупката.

Гаранцията не покрива:

- износване на цветното покритие на батерията и зарядното устройство;
- повреди възникнали при транспорт, механични повреди /на корпуса и всички външни елементи на батерията и зарядното, включително декоративни/, при други външни въздействия и природни бедствия като пожари, наводнения, земетресения;
- дефекти от амортизация, нормално износване и изхабяване; Гаранцията за батерията и зарядното устройство отпада в случаите на:
- несъответстващ (или непотъпнат) сериен номер на комплекта акумулаторен електроинструмент с този потъпнат на гаранционната карта;
- нарушение на целостта, изтриване или липса на етикета на

производителя върху батерията и зарядното устройство;

- всички случаи на повреди, причинени от неправилна употреба (неспазване инструкцията за експлоатация), изпускане, удар, заливане с течности, небрежно боравене, и в случаи, че всички клетки в батерията са изтощени под критичния минимум;
 - зареждане с неоригинални зарядни устройства, захранващият кабел на зарядното устройство е удължаван или подменян от клиента, или други външни въздействия в противоречие с изискванията на производителя;
 - когато е правен опит за ремонт, монтаж, демонтаж, модификация от потребителя или промени от неупълномощени лица или фирми;
 - при използване на батерията и зарядното устройство не по предназначение;
 - повреди причинени в резултат на използването и съхранението на батерията и/или зарядното в друга среда освен препоръчаната от производителя (влажност, температура, вентилация, напрежение, запрашеност и др.);
 - при токови удари, гръмотевици, наводнения, пожари, други външни въздействия;
 - при работа с нестандартна захранваща мрежа и с други неподходящи или нестандартни устройства;
- Срокът за отремонтване на приети в сервиза батерии и зарядни устройства е в рамките на срока за ремонт- един месец, след който сервизите не носят отговорност в случай, че не са потърсени.

Законовата гаранция е съгласно изискванията на ЗЗП и Закон за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки. При несъответствие на стоките потребителят има правни средства за защита срещу продавача, които не са свързани с разходи за него, като търговската гаранция не засяга тези средства за защита на потребителя; Независимо от търговската гаранция продавачът отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно гаранцията по чл. 33 – 38 (Закон за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки).

Чл. 33. (1) Когато стоките не отговарят на индивидуалните изисквания за съответствие с договора, на обективните изисквания за съответствие и на изискванията за монтиране или инсталиране на стоките, потребителят има право:

1. да предяви reclamaция, която поиска от продавача да приведе стоката в съответствие;
 2. да получи пропорционално намаляване на цената;
 3. да развали договора.
- (2) В случаите по ал. 1, т. 1 потребителят може да избере между ремонт или замяна на стоката, освен ако това се окаже невъзможно или би довело до непропорционално големи разходи за продавача, като се вземат предвид всички обстоятелства към конкретния случай, включително:
1. стойността, която би имала стоката, ако нямаше липса на съответствие;
 2. значимостта на несъответствието, и
 3. възможността да бъде предоставено другото средство за защита на потребителя без значително неудобство за потребителя.
- (3) Продавачът може да откаже да приведе стоката в съответствие, ако ремонтът и замяната са невъзможни или ако биха довели до непропорционално големи разходи за него, като се вземат предвид всички обстоятелства, включително тези по ал. 2, т. 1 и 2.

(4) Потребителят има право на пропорционално намаляване на цената или да развали договора за продажба в следните случаи:

1. продавачът не е извършил ремонт или замяна на стоката съгласно чл. 34, ал. 1 и 2 или, когато е приложимо, не е извършил ремонт или замяна съгласно чл. 34, ал. 3 и 4. или продавачът е отказал да приведе стоката в съответствие съгласно ал. 3;

2. появи се несъответствие въпреки предприетите от продавача действия за привеждане на стоката в съответствие; при несъответствие на стоки с дълготрайна употреба и на стоки, съдържащи цифрови елементи, продавачът има право да направи втори опит за привеждане на стоката в съответствие в рамките на срока на гаранцията по чл. 31;

3. несъответствието е толкова сериозно, че оправдава незабавно намаляване на цената или разваляне на договора за продажба, или

4. продавачът е заявил или от обстоятелствата е ясно, че продавачът няма да приведе стоката в съответствие в разумен срок или без значително неудобство за потребителя.

(5) Потребителят няма право да развали договора, ако несъответствието е незначително. Тежестта на доказване за това дали несъответствието е незначително се носи от продавача.

(6) Потребителят има право да откаже плащането на оставаща част от цената или на част от цената, докато продавачът не изпълни своите задължения за привеждане на стоката в съответствие.

Чл. 34. (1) Ремонтът или замяната на стоките се извършва безплатно в рамките на разумен срок, считано от уведомяването на продавача от потребителя за несъответствието и без значително неудобство за потребителя, като се вземат предвид естеството на стоките и целта, за която са били необходими на потребителя.

(2) За стоки, различни от стоките, съдържащи цифрови елементи, ремонтът или замяната на стоките се извършва безплатно в рамките на един месец, считано от уведомяването на продавача от потребителя за несъответствието и без значително неудобство за потребителя, като се вземат предвид естеството на стоките и целта, за която са били необходими на потребителя.

(3) Когато несъответствието се отстранява чрез ремонт или замяна на стоките, потребителят предоставя стоките на разположение на продавача. При замяна на стоките продавачът взема заменените стоки обратно от потребителя за своя сметка.

(4) Когато извършването на ремонт изисква демонтирането на стоките, които са били инсталирани съобразно тяхното естество и цел, преди да се появи несъответствието, или когато тези стоки трябва да бъдат заменени, задължението на продавача да ремонтира или да замени стоките включва демонтирането на стоките, които не съответстват, и инсталирането на заместените стоки или на ремонтiranите стоки, или поемане на разходите за демонтиране и инсталиране на стоките.

(5) Потребителят не дължи заплащане за обичайната употреба на заменените стоки за времето преди тяхната замяна.

Чл. 35. Намаляването на цената е пропорционално на разликата между стойността на получените от потребителя стоки и стойността, която биха имали стоките, ако нямаше липса на съответствие.

Чл. 36. (1) Потребителят упражнява правото си да развали договора чрез заявление до продавача, с което го уведомява за решението си да развали договора за продажба.

(2) Когато несъответствието се отнася само за някои от стоките, доставени съгласно договора за продажба, и е налице основание за разваляне на договора съгласно чл. 33, потребителят има право да развали договора за продажба само по отношение

ние на тези стоки, които не съответстват, както и по отношение на всички други стоки, които е придобил заедно със стоките, които не съответстват, ако не може разумно да се очаква, че потребителят ще се съгласи да запази само стоките, които съответстват.

(3) Когато потребителят развали договора за продажба изцяло или частично само по отношение на някои от доставените съгласно договора за продажба стоки, потребителят връща тези стоки на продавача без неоправдано забавяне и не по-късно от 14 дни, считано от датата, на която потребителят е уведомил продавача за решението си да развали договора за продажба. Крайният срок се смята за спазен, ако потребителят е върнал или изпратил стоките обратно на продавача преди изтичането на 14-дневния срок. Всички разходи за връщане на стоките, в т.ч. експедиране на стоките, са за сметка на продавача.

(4) Продавачът възстановява на потребителя заплатената цена за стоките след тяхното получаване или при представяне на доказателство от потребителя за тяхното изпращане на продавача. Продавачът е длъжен да възстанови получените суми, като използва същото платежно средство, използвано от потребителя при първоначалната трансакция, освен ако потребителят е изразил изрично си съгласие за използване на друго платежно средство и при условие че това не е свързано с разходи за потребителя.

Чл. 37. (1) Потребителят може да упражни правата си по този раздел, както следва:

1. за стоки, различни от стоки, съдържащи цифрови елементи, в срок до две години, считано от доставянето на стоката;

2. за стоки, съдържащи цифрови елементи, когато договорът за продажба предвижда еднократно предоставяне на цифрово съдържание или цифрова услуга, независимо от това дали несъответствието се дължи на физическите или цифровите елементи на стоката, в срок до две години, считано от доставянето на стоката и предоставянето на цифровото съдържание или цифровата услуга или в рамките на периода от време, посочен в чл. 31, ал. 1 и 2, без да се възпрепятства прилагането на чл. 28, ал. 3, т. 1;

3. за стоки, съдържащи цифрови елементи, когато договорът за продажба предвижда непрекъснато предоставяне на цифрово съдържание или цифрова услуга за определен период от време, независимо от това дали несъответствието се дължи на физическите или цифровите елементи на стоката, в срок до две години, считано от доставянето на стоката и от започването на непрекъснато предоставяне на цифровото съдържание или цифровата услуга;

4. за стоки, съдържащи цифрови елементи, когато договорът за продажба предвижда непрекъснато предоставяне на цифрово съдържание или цифрова услуга за период, по-дълъг от две години, и несъответствието се дължи на цифровите елементи на стоката, потребителят може да упражни правата си по този раздел в рамките на срока на действие на договора.

(2) Сроктът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за извършване на ремонт или замяна на стоката.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с други срокове за предявяване на иск, различни от тези по ал. 1.

Чл. 38. Продавачът, който отговаря за несъответствие на стоките, дължащо се на действие или бездействие, включително на пропуск да се предоставят актуализации на стоки, съдържащи цифрови елементи, от страна на лице на предходен етап от веригата от търговски сделки, има право на иск за обезщетение за претърпени вреди срещу лицето или лицата, които са причинили несъответствието.

**SC EUROMASTER SRL**

STR. DRUMUL GARII OTOPENI NR 6, OTOPENI, ILFOV

TEL/FAX: 021.351.01.06

CERTIFICAT DE GARANTIE

Nr. _____ din _____

Denumirea produsului _____

Seria de fabricație a produsului _____

Caracteristici tehnice _____

Garanție comercială: PRODUS DE UZ GOSPODĂRESC: Termen de garanție: 24 luni de la data vânzării către persoanele fizice și 12 luni pentru persoanele juridice (pentru toată gama RAIDER). MARCA RAIDER PRO: Termen de garanție: 24 luni de la data vânzării către persoanele fizice și 12 luni pentru persoanele juridice

*Garanția pentru acumulatori și baterii este de 6 luni din momentul achiziționării.

Durata medie de utilizare: 36 luni

Vandut prin societatea _____ din localitatea _____

_____ str. _____ nr. _____ cu _____

factura /bonul nr. _____ din data _____

Cumparator _____

Data cumpararii produsului _____

Do it wise, not twice!
www.euromasterbg.com

Garantia presupune repararea gratuita a defectelor datorate producatorului, in cadrul termenului de garantie

1. Vanzatorul care comercializeaza produsul are obligatia sa faca demonstratia de functionare a produsului si sa explice consumatorului modul de utilizare al acestuia, in cazul in care consumatorul solicita acest lucru.

2. Produsul defect va fi receptionat de catre unitatea de service de care apartine care va efectua diagnosticarea defectului.

3. Unitatea service are obligatia de a efectua diagnosticarea, expertizarea si depanarea, in perioada de garantie, gratuit, in cel mult 15 zile de la data inregistrarii reclamatiei consumatorului. In cazul in care produsul nu poate fi reparat, el va fi inlocuit imediat dupa ce se constata imposibilitatea folosirii acestuia, cu un produs similar, acordandu-se un nou termen de garantie care va curge de la data preschimbării produsului sau i se va restitui beneficiarului contravaloarea produsului. Agentul economic are aceleasi obligatii pentru produsul inlocuit ca si pentru produsul vandut initial.

4. Durata termenului de garantie se prelungeste cu termenul scurs de la data la care consumatorul a reclamat defectarea produsului, pana la data repunerii in functiune a acestuia, acest fapt fiind inregistrat in certificatul de garantie de catre unitatea service care a executat reparatia.

5. Pentru a beneficia de garantie, cumparatorul are obligatia de a respecta instructiunile de utilizare/ intretinere predate de vanzator o data cu produsul si de a nu permite interventii asupra produsului din partea unor persoane neautorizate sa acorde service.

6. In cazul unor defectiuni aparute in cadrul termenului de garantie, cumparatorul se va prezenta la unitatea service cu bonul/factura de cumparare, certificatul de garantie si reclamația referitoare la deficiențele produsului.

7. Vanzatorul este obligat fata de consumator, pentru produsul reclamat in cadrul termenului de garantie, sa asigure si sa suporte toate cheltuielile pentru repararea sau inlocuirea acestuia, precum si cheltuielile de diagnosticare, expertizare, ambalare si transport.

8. Producatorul si vanzatorul sunt exonerati de obligatiile lor privind garantia, daca defectiunea s-a produs din cauza nerespectării de catre consumator a instructiunilor de utilizare, intretinere, manipulare, transport, depozitare, cuprinse in documentatia care insoteste produsul.

9. Vanzatorul este obligat sa asigure repararea sau inlocuirea gratuita a produsului dupa expirarea termenului de garantie, in cazul in care defectiunea s-a datorat unor vicii ascunse, confirmate prin expertize tehnice efectuate de un organism neutru, aparute in cadrul duratei medii de utilizare a acestuia, caz in care cheltuielile aferente vor fi suportate de vanzator.

10. ATENTIE! RESPECTATI INTOCMAI INSTRUCTIUNILE DIN MANUALUL DE UTILIZARE A PRODUSULUI!

11. La expirarea perioadei de garantie (postgarantie) depanarea produsului se va efectua contra cost, la solicitarea clientului.

12. La efectuarea unor lucrari service pentru lucrarea de remediere a defectului, in cazul in care lucrarea nu necesita utilizarea de piese de schimb, prestatorul va acorda pentru lucrare obligatoriu o garantie de cel putin 3 luni.

13. Lista unitatilor service este mentionata in prezentul certificate de garantie.

LISTA CENTRELOR SERVICE AUTORIZATE

- SC Stefan Alex SRL- Str.Parcului Bl.K4,ScE,Ap.1, Calarasi , Tel : 0735.199.024
- ABC International SRL - Str.Babadag nr.5,Bloc1Sc.A parter,Tulcea; Tel : 0240.518.260
- Euro 94 SRL - Sos.Chitilei 60A sect1, Bucuresti ; Tel : 021.668.72.60
- SC Viva Metal Decor SRL- STR. ALBESTI NR. 10 (IN INCINTA FOSTEI AUTOBAZE ZENIT), Curtea de Arges; Tel : 0722.531.168 / 0732.148.633
- SC BUFFALO COM SRL – Sos Transilvaniei , Nr 17-19 , Oradea ; Tel: 0749.217.717
- SC AZIF COM SRL- Piata Chiriac Magazinul Universal, Craiova,Judetul Dolj, tel.0788.419.858,fax 0251.522.131
- SC GUMSERVICE SRL, Miercurea Ciuc, Str. George Cosbuc Nr. 14, TEL. 0266371183
- SC ADA TRADING SRL Calea Bucurestilor nr.64, bloc C1-3, Otopeni Ilfov.Tel/fax 0213504379
- SC TEHNO HOBY SRL strada Erou Bucur.nr.9, Piatra Neamt, judetul Neamt;Tel.0233236333, Fax.0233222026
- SC BASAROM COM SRL, Sos Alexandriei , Nr. 6A, Bragadiru, Ilfov, Tel 0214201637, Fax 0214201638.

14. EVIDENTA REPARATIILOR IN PERIOADA DE GARANTIE

Nr crt	Data reclamatie	Data rezolvare reclamatie	Reparatie executata/ piese inlocuite	Prelungire garantie	Garantie ptr. service	Nume si semnatura depanator	Semnatura consumator
<u>1</u>							
<u>2</u>							
<u>3</u>							
<u>4</u>							
<u>5</u>							
<u>6</u>							
<u>7</u>							

IMPORTATOR:
SC Euromaster SRL

VANZATOR:
Semnatura / stampila

15.AM CITIT CONDITIILE DE ACORDARE A GARANTIEI SI AM LUAT LA CUNOSTINTA.NU AM OBIECTIUNI (SEMNATURA CONSUMATORULUI) _____

Prezentul certificat de garantie este in conformitate cu prevederile HG 449/2003, privind comercializarea produselor si garantiile asociate cu OG 21/2008 si OG 174/2008 cu modificarile si completarile ulterioare republicate si nu afecteaza drepturile consumatorilor.

Produsul beneficiaza de o garantie legala de conformitate de 24 luni(2 ani).Existenta garantiei legale de conformitate si a celei comerciale nu exclude existenta garantiei de viciu ascuns conform OG 21/2008, cu modificarile si completarile ulterioare republicate si a codului civil.

Elektroinstrumenti „RAIDER“ su konstruisani i proizvedeni u saglasnosti sa normativnim dokumentima i standardima u skladu sa svim zahtevima za bezbednost koji važe na teritoriji Srbije

Sadržaj i obuhvat trgovačke garancije

Uslovi garancije

Garantni rok na teritoriji Srbije je 2 godina i teče od datuma kupovine elektrouredjaja.

Kupac-korisnik elektrouredjaja ima pravo na besplatnu popravk u osiguranom garantnom periodu, ako je garantni list popunjen ispravno potpisan i pečatiran od strane prodavca koji je uređaj prodao, potpisan od strane kupca kojim potvrđuje da je upoznat sa uslovima garancije i fiskalni račun kojim potvrđuje datum kupovine uređaja.

Za popravku i reklamaciju se primaju samo dobro očišćene mašine!

Popravka kvara priznatog sa naše strane u garantnom roku se izvršava na sledeći način: po našem izboru mi popravljamo pokvareni uređaj besplatno ili ga menjamo za nov i garantni rok se ne obnavlja.

Uređaj treba da se koristi strogo po instrukcijama navedenim u uputstvu za upotrebu.

Za bezbedan rad sa elektouredjajem neophodno je da kupac pre početka upotrebe aparata pažljivo pročitá uputstvo za upotrebu, zatim uputstvo za bezbednost pri radu i naravno da koristi uređaj za to za šta je neamenjen. Uređaj zahteva periodično čišćenje i adekvatno održavanje .

Garancija ne pokriva:

- ishabanu boju elektroaparata
- delovi i potrošni materijal koji podleže habanju prilikom upotrebe kao što su: grejs, ulje, četke, valjci, i dr.
- dodatni pribor i potrošni materijal kao što: rukohvati, baterije, kutije, dodatci za napajanje, svrdla, diskovi za sečenje, noževi, lanci, šmirgle, graničnici, kabli i dr.
- električni osigurači i sijalice
- mehanička oštećenja na telu aparat, dekorativni elementi na aparatu, štitnici za oči, štitnici za dodatke za sečenje, gumene ploče, učvršćivači, lenjiri, kabal i utičnica.
- celokupna oštrenja aparata nasatala kao poslrđica požara, poplava, zemljotresa i dr.

Otkaz garancije

Pravo da otkáže popravku (remont) u garantnom roku ima u sledećim slučajevima:

- Neodgovarajući (ili ne popunjen) serijski broj proizvoda u poredjenju sa serijskim brojem koji je upisan na garantni list
- Identifikaciona nalepnica proizvoda je izbrisana ili je nema.
- Ako je neko iz neovlašćenog servisa već pokušao da popravi aparat.
- Kvar je nastao kao posledica nepravilne upotrebe aparata (nisu poštovane instrukcije navedene u uputstvu za upotrebu) ot strane kupca ili drugih lica.
- Oštećenja su nastala usled nemarne upotrebe aparata.
- Oštećenje rotora ili statora u vidu slepljivanja nastala kao posledica topljenja izolacije a prouzrok-ovana prekomernom upotrebom aparata.
- Oštećenje rotora ili statora posledica preopterećenja ili oštećenog sistema za ventilaciju koja se manifestuje ravnomernim potamnjenjem kolektora ili zavojnica.
- Nedostaju zaštitni diskovi, ili drugi delovi uređaja koji su deo konstrukcije aparata i imaju za cilj da osiguraju bezbedan rada sa aparatom prilikom pravilne upotrebe.
- Kabal za napajanje aparata je produžavan ili menjan od strane kupca.
- Šteta naneta preopterećenjem, zbog nedostatka ventilacije ili nedovoljnog podmazivanja pokretnih komponenti.
- Sklonjeni lageri zbog preopterećenja ili dugotrajne upotre.

Rok za popravku uređaja koji je primljen u servis je 45 dena.

Ovlašćeni servis ne snosi odgovornost za aparate koje vlasnik nije došao da preuzme mesec dana nakon isteka zakonskog roka za popravku!

GARANTNI LIST

MODEL

SERIJSKI BROJ.....

GARANCIJSKI ROK. 2 GODINE

PRODAVAC

IME/FIRMA.....

ADRESA.....

DATUM I PEČAT

DEKLARACIJA

Naziv proizvođača: Euromaster Import-Export Co. Ltd,

Adresa proizvođača: Bulgaria, Sofia, Lomsko shose blvd., 246, tel.: 934 10 10

[illegible]

SERVISNI PROTOKOL

МОДЕЛ

СЕРИСКИ БРОЈ.....

РОК НА ГАРАНЦИЈАТА.....

ПРОДАВАЧ

ИМЕ НА ФИРМАТА.....

АДРЕСА.....

КУПУВАЧ

ИМЕ НА ФИРМАТА.....

АДРЕСА.....

ДАТУМ И ПЕЧАТ

Декларација

Извозник: ЕУРОМАСТЕР ЛТД. - Бугарија

[illegible]

СЕРВИСЕН ПРОТОКОЛ

Електричните апарати “Рајдер” се дизајнирани и произведени во согласност со нормативните документи и стандарди во согласност со сите барања за безбедност што се применуваат.

Содржината и опфат на гаранцијата

Услови на Гаранцијата

Рокот на гаранцијата се наведува во гарантниот лист и важи од датумот на купување на производот. Купувачот/Корисникот на електричната опрема имаат право на бесплатни поправки на уредот доколку истиот е во гарантираниот период, доколку гарантниот лист е правилно пополнет со потпис и печат од страна на продавачот кој го продал уредот, потпишан од страна на купувачот кој потврдува дека е запознаен со условите на гаранцијата и со фискална сметка или фактура која го потврдува датумот на купување на електричниот апарат. За поправка и рекламација ќе бидат примени само добро исчистени машини! Поправката на дефекти признати од наша страна во гарантираниот рок се изведува на следниот начин: по наш избор ги поправаме дефектните уреди бесплатно или ги менуваме за нови доколку се во гарантниот рок и доколку не е можно сервисирање. Уредот треба да се користи строго по упатствата и прописите пропишани во упатството. За безбедно работење со електричниот уред неопходно е купувачот пред да започне со користење на уредот, да се запознае со упатството за употреба, да се запознае со ставките за безбедност при работа и да го користи уредот за тоа што е наведено во упатството. Уредот бара периодично чистење и адекватно одржување.

Гаранцијата не опфаќа:

- Губење на бојата на машината.
- Делови и потрошни материјали кој подлежат на абеење при употреба, како што се: маст, масло, четици, водичи, валаџи, ролки, подлошки, погонски ремени, флексибилен вратило, лагери, семеринги, клип, работно тркало и др.
- Опрема и материјали како што се: Рачки, кабли, батерии, кутии, додатоци за напојување, бургии, дискови за сечење, ножеви ланци, шмиргли, граничници, конец за сечење и др.
- Стопени електрични осигурувачи и заштити
- Механички оштетувања на телото на уредот, декоративни елементи.
- Заштита за очите, заштита за сечење, гумирани плочки, затварачи, мерила и др.
- Кабел и приклучоци.
- Целокупно оштетување на апаратот настанато како последица од пожар, поплава, земјотрес и сл.
- Поништување на гаранцијата
- Правото да се поништи поправката (ремонт) во рамките на гарантниот период е во следниве случаи:
- Серискиот број заведен во гаранцијата не одговара со серискиот број на машината .
- Налепницата за идентификација залепена на производот е избришана или е исчезната.
- Доколку друго лице кое не е овластениот сервис се обиде да го поправа уредот.
- Доколку не се појави како резултат на несоодветна употреба на уредот (не следи ги инструкциите наведени во упатството) од страна на купувачот или друго лице.
- Дефектот е предизвикан од невнимателна употреба со апаратот.
- Оштетувања предизвикани од работа со дотрајани (или лошо поставени) елементи за сечење
- Оштетувањата на роторот или статорот настанале како последица на топењето на изолацијата предизвикано од прекумерно користење на апаратот.
- Оштетувањата на роторот или статорот резултат на преоптоварување или оштетен на системот за вентилација која се манифестира со рамномерно потемнување на колекторот или намотката.
- Недостигаат заштитните дискови, или други делови кои се дел од составната опрема и се наменети за да се обезбеди безбедно работење со уредот кога се користи правилно.
- Електричниот кабел на машината е продолжен или замени од страна на корисникот.
- Оштетувања на уредот од преоптеретување, лоша вентилација и од недоволно подмачкување на подвижните делови
- Оштетени лагери поради преоптоварување или долготрајна работа.
- Скршено легло за лагери од страна на блокиран лагер
- Некомплетен заб на запчаникот (скршен, изабен)
- Скршено шпонково или вилушесто лежиште
- Оштетувања во електриката за клучот како резултат на прашина или кршење
- Оштетување на редукционата кутија (глава) настанато од механизмот за заклучување
- Појава на невообичаена лабавост помеѓу клипот и цилиндарот како резултат на преоптеретување, долготрајна употреба или прашина
- Затегнатост помеѓу клипот и цилиндарот како резултат на преоптеретување прекумерна употреба или прашина
- Оштетено централното тркало и кочницата (променета на боја) - последица на работа со блокирана кочница
- Крајниот рок за поправка на уредот кој е примена во сервисот е 45 дена.
- Овластениот сервис не сноси одговорност за опремата доколку сопственикот не ја подигне еден месец по истекот на законскиот рок за поправка на машината!

GARANCIJSKA IZJAVA

MODEL	
SERIJSKA ŠT.	
GARANCIJSKI ROK	
PRODAJALEC	
IME/FIRMA	
NASLOV	
DATUM in ŽIG	

Deklaracija: Euromaster Import Export Ltd. Je pooblaščen predstavnik proizvajalca in lastnik blagovne znamke RAIDER. Distributer in prodajalec za Slovenijo: TOPMASTER d.o.o. SERVISER: TOPMASTER d.o.o. Prosim, vas, da pred uporabo v celoti preberete priložena navodila. Shranite potrdilo o nakupu-račun. Račun skupaj z garancijskim listom je pogoj za uveljavljanje garancije. Garancija velja na področju Slovenije.

IZJAVA GARANTA

Jamčimo, da b o izdelek v garancijskem roku brezhibno deloval, če ga boste uporabljali v skladu z njegovim Namenom in priloženimi navodili. Obvezujemo se, da bomo na vašo zahtevo popravili okvaro ali pomankljivosti na izdelku, če boste to sporočili v garancijskem roku. Okvaro bomo brezplačno odpravili najkasneje v 45 dneh od dneva prijave okvare. Izdelek, ki ga ne bomo popravili v omejenem roku, bomo na vašo zahtevo zamenjali z novim. Za čas popravila vam bomo podaljšali garancijski rok. Garancija prične veljati z dnem izročitve blaga. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu. Garancijska doba je 12 mesecev. Rezervni deli so dobavljivi še 36 mesecev po preteku garancije. Pošiljanje orodja in delo, se v vsakem primeru plača in bremenijo stranko. Izključeno iz garancije: škodo, nastalo zaradi slabega vzdrževanja, malomarnosti in uporabe, ki ni v skladu splošnimi pogoji ne priznamo. Prosim, upoštevajte, da naše naprave niso namenjene uporabi v poslovnih, trgovskih in industrijskih aplikacijah. Zato se garancija razveljavi, če se oprema uporablja v aplikacijah poslovnih, trgovskih in industrijskih ali drugih enakovrednih dejavnosti. V nadaljevanju še prav tako izključi iz naše garancije: nadomestilo za poškodbe pri prevozu in škodo, nastalo zaradi neizpolnjevanja za vgradnjo / sestavljanje navodil ali škodo, nastalo zaradi hrotrsko-vnega montaže, neupoštevanja navodil , zlorabo ali neprimerno uporabo (na primer preobremenitev naprave), vdorom tujkov v napravo (npr. pesek ali prah), ki učinkov šile ali zaradi zunanjih dogodkov (npr. škoda, povzročena z napravo) in normalne obrabe zaradi nepravilnega delovanja naprave.

DATUM SPREJEMA	
OPIS OKVARE	
DATUM OKVARE	
DATUM PRODAJE	
PODPIS	

Zastopa in prodaja: TOPMASTER d.o.o., Slovenčeva ulica 24, 1000 LJUBLJANA
Tel. 01 6204390, info@topmaster.si, www.topmaster.si

Εξουσία »RAIDER" έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με τη Δημοκρατία της Βουλγαρίας στους κανονισμούς και τα πρότυπα για τη συμμόρφωση με όλες τις απαιτήσεις ασφάλειας.

Περιεχόμενο και πεδίο εφαρμογής της εμπορικής εγγύησης

Εγγύηση

Η περίοδος εγγύησης "Euromaster Import-Export ΕΠΕ δίνει το έδαφος της Βουλγαρίας είναι 24 μήνες.

Χρήστης έχει δικαίωμα να δωρεάν υπηρεσία επιδιόρθωσης ασφαλισμένος περίοδο εγγύησης, εφόσον η κάρτα εγγύησης συμπληρωθεί σωστά φτιαγμένο με υπογραφή και σφραγίδα αντιπρόσωπο, πώλησε τη μονάδα, η οποία υπεργράφη από τον πελάτη ότι έχει επίγνωση των συνθηκών εγγύησης και φορολογική ταμειακή μηχανή απόδειξη ή τιμολόγιο αναγράφεται η ημερομηνία της αγοράς.

Επισκευή και Επιστροφές γίνονται δεκτές μόνο καθαρίζονται μηχανές!

Κατάργηση αναγνωρίζεται από ελάττωμα εγγύηση μας, έχει ως εξής: κατά την κρίση μας, είμαστε ελεύθεροι επισκευή ελαττωματικών όργανο ή να αντικατασταθούν με νέα, όπως η εγγύηση δεν ανανεώνεται. Οι συσκευές πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο κατάλληλα και σύμφωνα με τις οδηγίες.

Για να εξασφαλιστεί η ασφαλή λειτουργία είναι υποχρέωση των πελατών να είναι εξοικειωμένοι με οδηγίες για τη χρήση των κανόνων ασφαλείας ισχύς του εργαλείου, όταν ασχολούνται με αυτό και κυρίως ο σκοπός της. Η μονάδα απαιτεί περιοδικός καθαρισμός και η σωστή συντήρηση.

Η εγγύηση δεν καλύπτει:

- Να φοράτε χρώματος των εργαλείων
- Ανταλλακτικά και αναλώσιμα, τα οποία υπόκεινται σε φθορά που προκαλείται από τη χρήση, όπως: λίπη, λάδια, τινέλα, οδηγοί, οδοστρωτήρες, τα μαξιλάρια, οι κινητήριες ιμάντες, εύκαμπτο άξονα σύρμα, ρουλεμάν, σφραγίδες, πιστόνι με ένα σφυρί συρραπτικά, κλπ.
- Αξεσουάρ και αναλώσιμα όπως: λαβές, τη μύτη, μπαταρίες, περιπτώσεις, φορτιστές, τρυπάνια, δίσκοι κοπής, σμίλη μαχαίρια, αλυσίδες, γυαλόχαρτο, στάσεις, δίσκοι για στίλβωση, τσοκ (grip, κάτοχος του εργαλείου κοπής) για να τροχών καλώδιο το ίδιο καλώδιο για μηχανές κουρέματος γκαζόν, κ.λπ.
- Χωνευτό ασφάλειες και λάμπες
- Μηχανική βλάβη στο κύριο και όλα τα εξωτερικά μέρη της συσκευής, συμπεριλαμβανομένων των διακοσμητικών
- Ασφάλειες μάτι ασφάλειες εργαλεία κοπής, πλάκες από καουτσούκ, κουφώματα, χάρακες, κλπ.
- Το καλώδιο και το βύσμα
- Η συνολική ζημία σε πράξεις που προκλήθηκαν από φυσικές καταστροφές όπως πλημμύρες πυρκαγιές,, σεισμοί κ.λπ.

Απόσυρση από την εγγύηση

"Euromaster I / E Ltd έχει το δικαίωμα να αρνηθεί την παροχή υπηρεσιών εγγύησης, σε περιπτώσεις κατά τις οποίες:

- Ασυνεπής (ή κενό) τον αύξοντα αριθμό του άρθρου αυτού με μια συμπληρωμένη κάρτα εγγύησης
- Indetifikatsionniyat να αφαιρεθεί το σήμα ή εντελώς λείπει ένα
- Προσπαθεί να ανεπίτρεπτη παρέμβαση στην παράνομη κατασκήνωση βάσης υπηρεσία
- Ζημιές που προκλήθηκαν λόγω κακής χρήσης (μη οδηγίες) της συσκευής από τον πελάτη ή σε τρίτους
- Ζημία που προκαλείται λόγω της απρόσεκτο χειρισμό της συσκευής
- Βλάβη στο στροφέιο ή στάτη, που αποτελείται από το δέσιμο μεταξύ τους, λόγω της τήξης των μόνωσης που προκαλούνται από τη συνεχόμενη υπερφόρτωση
- Βλάβη στο στροφέιο ή στάτη που προκαλούνται από υπερφόρτωση ή διαταραχή αερισμού, εκφράζεται στην αλλαγή του συλλέκτη ή περιελίξεις
- Δεν υπάρχει προστατευτικό δίσκοι, πλάκες στήριξης ή άλλες συνιστώσες που αποτελούν μέρος της δομής του μέσου και έχουν ως στόχο να εξασφαλίσουν την ασφαλή και σωστή λειτουργία του
- Το καλώδιο του οργάνου επεκτείνεται ή να αντικατασταθεί από τον πελάτη
- Ζημιές που προκλήθηκαν από υπερφόρτωση ή η έλλειψη αερισμού και ανεπαρκή λίπανση των κινούμενων εξαρτημάτων
- Ρουλεμάν φθορά ή μπλοκαριστεί λόγω υπερφόρτωσης, συνεχή λειτουργία ή σε σκόνη
- Broken φέρει κολάρο
- Λαμβάνοντας σπασμένα στρατόπεδο φωλιά μπλοκάρει ή σπασμένο κολάρο
- Παραβίαση της ακεραιότητας των δοντιών των αλειευτικών εργαλείων (σπασμένα, φθαρμένα)
- Broken shronkono ή γαζών
- El.klyuch Παράλειψη ή ηλεκτρονικό σύστημα ελέγχου που προκαλούνται από τη σκόνη ή ρήξη
- Broken κιβώτιο ταχυτήτων (το κεφάλι) που προκαλείται από την κλειδαριά μηχανισμό
- Η εμφανής αφύσικη απόσταση μεταξύ εμβόλου και κυλίνδρου, ως αποτέλεσμα της υπερφόρτωσης, συνεχή λειτουργία ή σε σκόνη
- Σύσφιξη μεταξύ εμβόλου και του κυλίνδρου, ως αποτέλεσμα της υπερφόρτωσης, συνεχή λειτουργία ή σε σκόνη
- Κατεστραμμένα φυγόκεντρες τροχό και φρένο (αποχρωματισμός) - που οφείλεται στην εργασία κατά το δεσμευμένο φρένο

Η προθεσμία για ένα ανακαινισμένο εγκρίθηκε το ηλεκτρικό υπηρεσία είναι μέσα σε ένα μήνα.

Εργαστήρια δεν είναι υπεύθυνοι για τα εργαλεία, αξιότητα από τους ιδιοκτήτες τους ένα μήνα μετά την νόμιμη προθεσμίας για επισκευή!

Ανεξάρτητα από την εμπορική εγγύηση, ο πωλητής είναι υπεύθυνος για την έλλειψη συμμόρφωσης των καταναλωτικών αγαθών με τη σύμβαση για την πώληση στο πλαίσιο της ΣΕΣ.

ΚΑΡΤΑ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

MONTEALO

ΑΫΞΩΝ ΑΡΙΘΜΟΣ

ΠΕΡΙΟΔΟΥ.....

(Για λεπτομέρειες, δείτε τους όρους εγγύησης)

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΑΓΟΡΑΣΤΗ

ΟΝΟΜΑΤΕΠΩΝΥΜΟ / ΕΤΑΙΡΊΑ

(Συμπληρώνεται από τον υπάλληλο)

ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ

(Συμπληρώνεται από τον υπάλληλο)

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΓΙΑ ΤΟΝ ΠΩΛΗΤΗ

ΟΝΟΜΑΤΕΠΩΝΥΜΟ / ΕΤΑΙΡΊΑ

(Συμπληρώνεται από τον υπάλληλο)

ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ

(Συμπληρώνεται από τον υπάλληλο)

ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ / ΕΚΤΥΠΩΣΗ

ΥΠΗΡΕΣΊΑ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ

[illegible]

EUROMASTER IMPORT EXPORT LTD



1231, Sofia, Bulgaria, 246 Lomsko shose Blvd.,

tel.: +359 700 44 155

fax: + 359 2 934 00 90

www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com